



**CT40/ECS - CT55 - CT70/ECS - CT90 -  
JET40 - S40 -  
LAVAMATIC 501/554/604/50/70**



**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

A géppel történő munkavégzést megelőzően figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót

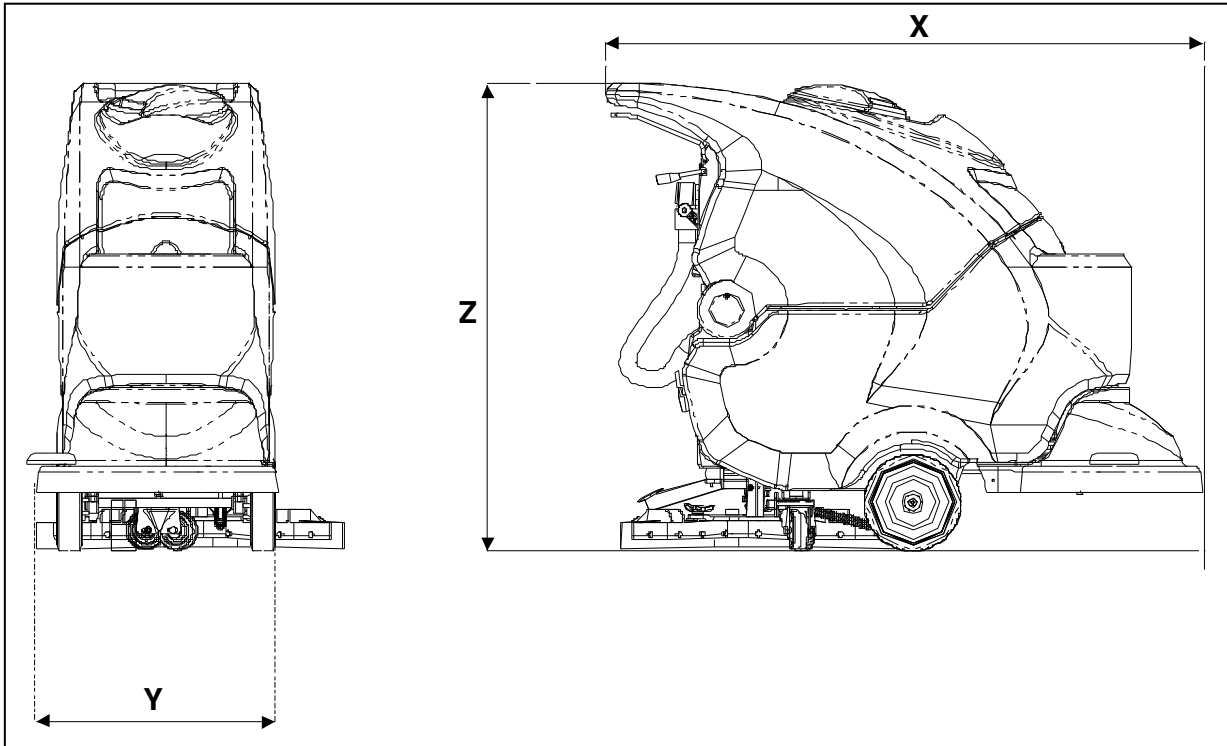
MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

**CT40**

		<b>C45/C50/ C60</b>	<b>B45/B50 BT50</b>	<b>C55</b>	<b>B55/ BT55</b>	<b>R</b>	<b>50 ECS</b>	<b>60 ECS</b>	<b>B60/BT60 /BT70</b>
Tisztítási szélesség	mm	495	495	530	530	550	495	600	600
Felszívási szélesség	mm	816	816	816	816	816	816	816	816
Elméleti teljesítmény	m <sup>2</sup> /h	1750	<b>B:</b> 1750 <b>BT:</b> 2250	1850	<b>B:</b> 1850 <b>BT:</b> 2250	<b>2310</b>	<b>2250</b>	<b>2250</b>	<b>B:</b> 1850 <b>BT:</b> 2250
Kefék száma	sz.	1	1	1	1	2	1	2	2
Kefeátmérő	mm	495	495	530	530	100	495	305	305
Max. kefenyomás	gr/cm <sup>2</sup>	15,52	11,54	13,63	10,28	18,6	11,54	-	11,54
Kefe forgási sebessége	g/1 <sup>1</sup>	135	155	135	155	1360	200/600	200/600	1360
Kefemotor teljesítménye	W	550	550	550	550	850+850	550	450+450	850+850
Irányítás	/	Mechanikus	<b>B:</b> Mechanikus <b>BT:</b> Elektronikus	Mechanikus	<b>B:</b> Mechanikus <b>BT:</b> Elektronikus	Elektronikus	Elektronikus	Elektronikus	Elektronikus
Hajtómotor névleges teljesítmény	W	/	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 120	/	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 120	200	120	120	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 120
Maximális sebesség	km/h	3	<b>B:</b> 3 <b>BT:</b> 3,5	3	<b>B:</b> 3 <b>BT:</b> 3,5	<b>4,2</b>	<b>3,5</b>	<b>3,5</b>	<b>B:</b> 3 <b>BT:</b> 3,5
Felszívómotor teljesítménye	W	550	480	550	480	480	294	294	480
Tisztavíz-tartály	l	40	40	40	40	40	40	40	40
Piszkosvíz-tartály	l	45	45	45	45	45	45	45	45
Kerékátmérő	mm	200	200	200	200	200	200	200	200
Bruttó súly	kg	131	202	131	202	226	202	220	220
Szállítási súly	kg	40	126	40	126	126	126	126	126
Akkumulátorok száma	sz.	/	2	/	2	2	2	2	2
Soros akkumulátorfeszültség	V	/	24	/	24	24	24	24	24
Szimpla akkumulátor kapacitása	Ah (5h) Ah(20)	/	110 140	/	110 140	110 140	110 140	110 140	110 140
Szimpla akkumulátor súlya	kg	/	36	/	36	36	36	36	36
Tápkábel hossza	mm	500	/	500	/	/	/	/	/
Tápfeszültség	V	220/240	/	220/240	/	/	/	/	/
Tápellátás frekvenciája	Hz	50	/	50	/	/	/	/	/
Akkumulátor befogadó méret (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	/	345x 170x 300	/	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300
Gép mérete (hosszúság, szélesség, magasság)	mm <b>X/Y/Z</b>	1230x 520x 960	1230x 520x 960	1230x 545x 960	1230x 545x 960	1190x 640x 960	1230x 545x 960	1300X 660X 960	1300X 660X 960
Csomagolás mérete (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1530x 950x 1140	1530x 950x 1140
Hangnyomás	LpA [dB]	74	74	74	74	70	65	70	74
(mérési bizonytalanság) k	K [dB]	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2
Kézre kifejtett vibráció	HAV [m/sec <sup>2</sup> ]	0,9	0,9	0,9	0,9	0,6	0,7	1,3	0,9
(mérési bizonytalanság) k	[m/sec <sup>2</sup> ]	0,5	0,5	0,5	0,5	0,3	0,4	0,7	0,5

Táblázat A Az adatok értesítés nélkül változhatnak.

# GÉP MÉRETEI

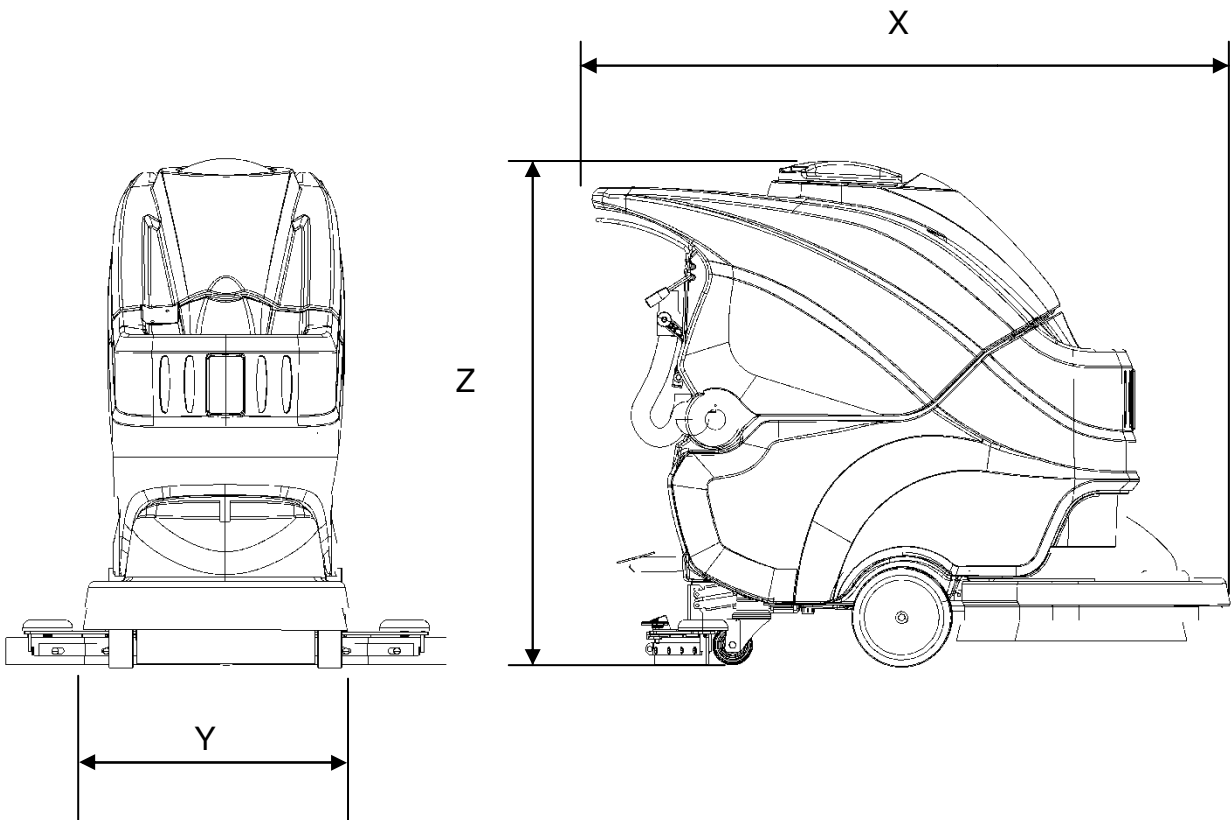


MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

<b>CT55</b>						
		<b>C45/C50/ C55/C60</b>	<b>B45/B50/ B55/BT50 /BT55</b>	<b>R</b>	<b>B60/ BT60</b>	<b>BT70</b>
Tisztítási szélesség	mm	530	530	550	600	700
Felszívási szélesség	mm	816	816	816	816	816
Elméleti teljesítmény	m <sup>2</sup> /h	1855	<b>B: 1855 BT: 2650</b>	<b>2310</b>	<b>B: 1855 BT : 2750</b>	<b>B: 1855 BT : 2750</b>
Kefék száma	sz.	1	1	2	2	2
Kefeátmérő	mm	530	530	100	310	345
Max. kefenyomás	kg	24,4	18,4	18,6	30,6	30,6
Kefe forgási sebessége	g/1 <sup>1</sup>	140	150	1360	210	210
Kefemotor teljesítménye	W	550	550	850+850	380+380	380+380
Irányítás	/	Mechanikus	<b>B:</b> Mechanikus <b>BT:</b> Elektronikus	Elektronikus	Elektronikus	Elektronikus
Hajtómotor névleges teljesítmény	W	/	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 180	180	180	180
Maximális sebesség	km/h	3,5	<b>B:</b> 3,5 <b>BT:</b> 5,0	<b>5,0</b>	<b>5,0</b>	<b>5,0</b>
Felszívómotor teljesítménye	W	550	480	480	480	480
Tisztavíz-tartály	l	55	55	55	55	55
Piszkosvíz-tartály	l	60	60	60	60	60
Kerékátmérő	mm	200	200	200	200	200
Nettó súly akkumulátorok nélkül	kg	83	<b>B:</b> 68,5 <b>BT:</b> 140,5	<b>101</b>	<b>94</b>	<b>94</b>
Akkumulátorok száma	sz.	/	2	2	2	2
Soros akkumulátorfeszültség	V	/	24	24	24	24
Szimpla akkumulátor kapacitása	Ah (5h) Ah(20)	/	110 140	110 140	110 140	110 140
Szimpla akkumulátor súlya	kg	/	36	36	36	36
Tápkábel hossza	mm	500	/	/	/	/
Tápfeszültség	V	220/240	/	/	/	/
Tápellátás frekvenciája	Hz	50	/	/	/	/
Akkumulátor befogadó méret (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	/	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300
Gép mérete (hosszúság, szélesség, magasság)	mm <b>X/Y/Z</b>	1190x 640x 1018	1190x 640x 1018	1190x 640x 1018	1170X 685X 1018	1170X 685X 1018
Csomagolás mérete (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1530x 950x 1140	1530x 950x 1140
Hangnyomás	LpA [dB]	74	74	70	70	70
Kézre kifejtett vibráció	HAV [m/sec <sup>2</sup> ]	0,9	0,9	0,6	1,3	1,3
(mérési bizonytalanság) k	[m/sec <sup>2</sup> ]	0,5	0,5	0,3	0,7	0,7

Táblázat B Az adatok értesítés nélkül változhatnak.

## GÉP MÉRETEI



**X-Y-Z:** Lásd: "MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ"

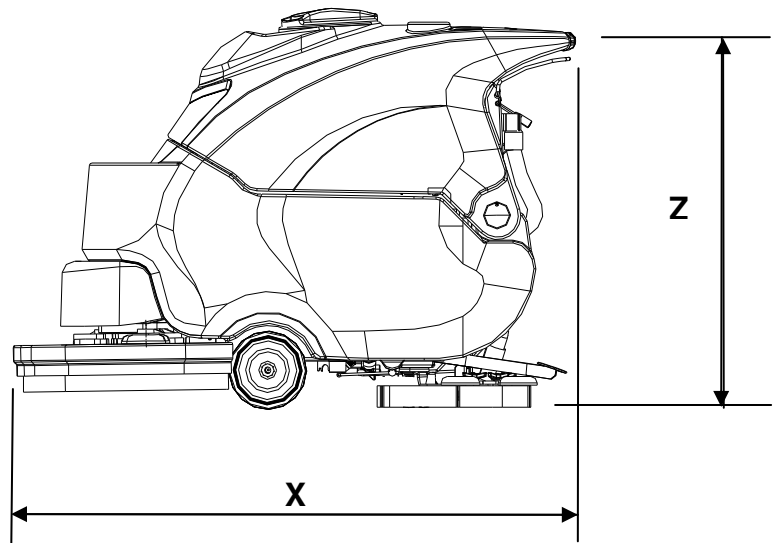
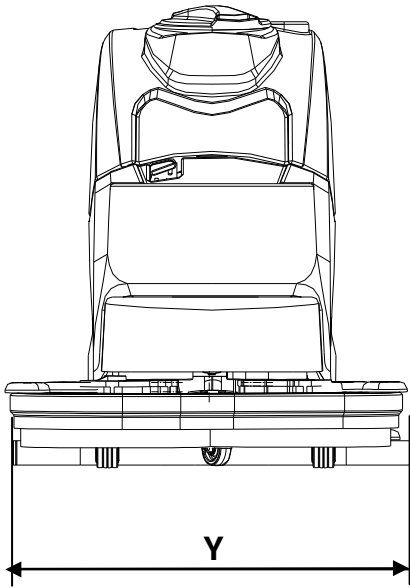
**MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ**

<b>CT70</b>												
		<b>C45/ C50</b>	<b>B45/B 50/BT 50</b>	<b>C55</b>	<b>B55/ BT55</b>	<b>C60</b>	<b>B60/ BT60 (1sp.)</b>	<b>B60/ BT60 (2sp.)</b>	<b>BT70</b>	<b>BT85</b>	<b>R</b>	<b>ECS</b>
Tisztítási szélesség	mm	495	495	530	530	620	620	614	678	810	550	700
Felszívási szélesség	mm	816	816	816	816	942	942	816	942	942	816	942
Elméleti teljesítmény	m <sup>2</sup> / h	1485	<b>B:</b> 1485 <b>BT:</b> 2079	1620	<b>B:</b> 1590 <b>BT:</b> 2226	1895	<b>B:</b> 1860 <b>BT:</b> 2604	2579	2848	3402	2310	3150
Kefék száma	sz.	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Kefeátmérő	mm	495	495	530	530	620	620	310	345	410	100	345
Max. kefenyomás	gr/ cm <sup>2</sup>	15,52	11,54	13,02	10,28	13,02	10,28	31,5	23,58	21,79	18,6	-
Kefe forgási sebessége	g/1 <sup>1</sup>	135	155	135	155	135	155	215	215	215	1360	200/600
Kefemotor teljesítménye	W	550	550	550	550	550	550	300	300	300	850+850	450+450
Irányítás	/	Mechanikus	<b>B:</b> Mechanikus	Mechanikus	<b>B:</b> Mechanikus <b>BT:</b> Elektronikus	Mechanikus	<b>B:</b> Mechanikus <b>BT:</b> Elektronikus	<b>BT:</b> Elektronikus	<b>BT:</b> Elektronikus	<b>BT:</b> Elektronikus	<b>BT:</b> Elektronikus	<b>BT:</b> Elektronikus
Hajtómotor névleges teljesítmény	W	/	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 180	/	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 180	/	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 180	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 180	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 180	<b>B:</b> / <b>BT:</b> 180	<b>200</b>	<b>200</b>
Maximális sebesség	km/ h	3	<b>B:</b> 3 <b>BT:</b> 4,2	3	<b>B:</b> 3 <b>BT:</b> 4,2	3	<b>B:</b> 3 <b>BT:</b> 4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2
Felszívómotor teljesítménye	W	550	480	550	480	550	480	480	480	480	480	294
Tisztavíz-tartály	l	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65
Piszkosvíz-tartály	l	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70
Kerékátmérő	mm	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200
Bruttó súly	kg	163	236	163	236	163	240	250	250	251	256	251
Szállítási súly	kg	70	156	70	156	70	156	156	156	156	156	156
Akkumulátorok száma	sz.	/	2	/	2	/	2	2	2	2	2	2
Soros akkumulátorfeszültség	V	/	24	/	24	/	24	24	24	24	24	24
Szimpla akkumulátor kapacitása	Ah (5h) Ah (20 h)	//	110 140	//	110 140	//	110 140	110 140	110 140	110 140	110 140	110 140
Szimpla akkumulátor súlya	kg	/	36	/	36	/	36	36	36	36	36	36
Tápkábel hossza	mm	500	/	500	/	500	/	/	/	/	/	/
Tápfeszültség	V	220/ 240	/	220/ 240	/	220/ 240	/	/	/	/	/	/
Tápellátás frekvenciája	Hz	50	/	50	/	50	/	/	/	/	/	/
Akkumulátor befogadó méret (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	/	345x 170x 300	/	345x 170x 300	/	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300
Gép mérete (hosszúság, szélesség, magasság)	mm <b>X/Y/ Z</b>	1215 x 543x 960	1215x 543x 960	1230x 543x 960	1230x 543x 960	1230x 543x 960	1230x 543x 960	1210x 680x 960	1220x 748x 960	1220x 748x 960	1190x 640x 960	1220x 748x 960
Csomagolás mérete (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	1270 x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1245x 820x 1395	1245x 820x 1395	1245x 820x 1395	1245x 820x 1395	1530x 950x 1140
Hangnyomás	LpA [dB]	72	72	72	72	72	72	73	73	73	70	70
(mérési bizonytalanság) k	K [dB]	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2
Kézre kifejtett vibráció	HAV [m/sec <sup>2</sup> ]	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,6	1,3
(mérési bizonytalanság) k	[m/s <sup>2</sup> ec <sup>3</sup> ]	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,3	0,7

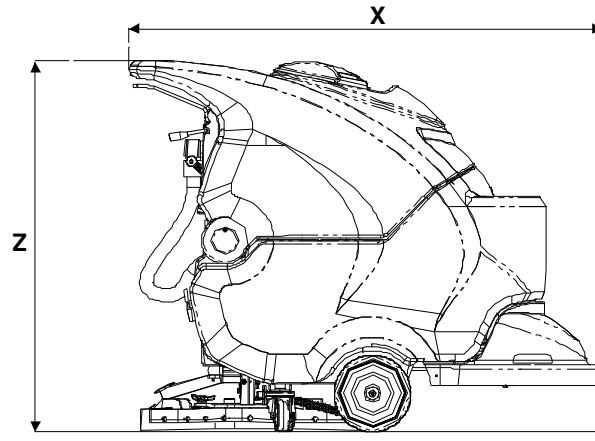
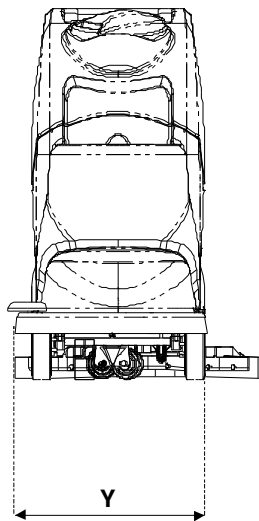
**Táblázat C Az adatok értesítés nélkül változhatnak.**

## GÉP MÉRETEI

CT70 DUPLA KEFE



CT70 SZIMPLA KEFE



X-Y-Z: Lásd: "MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ"

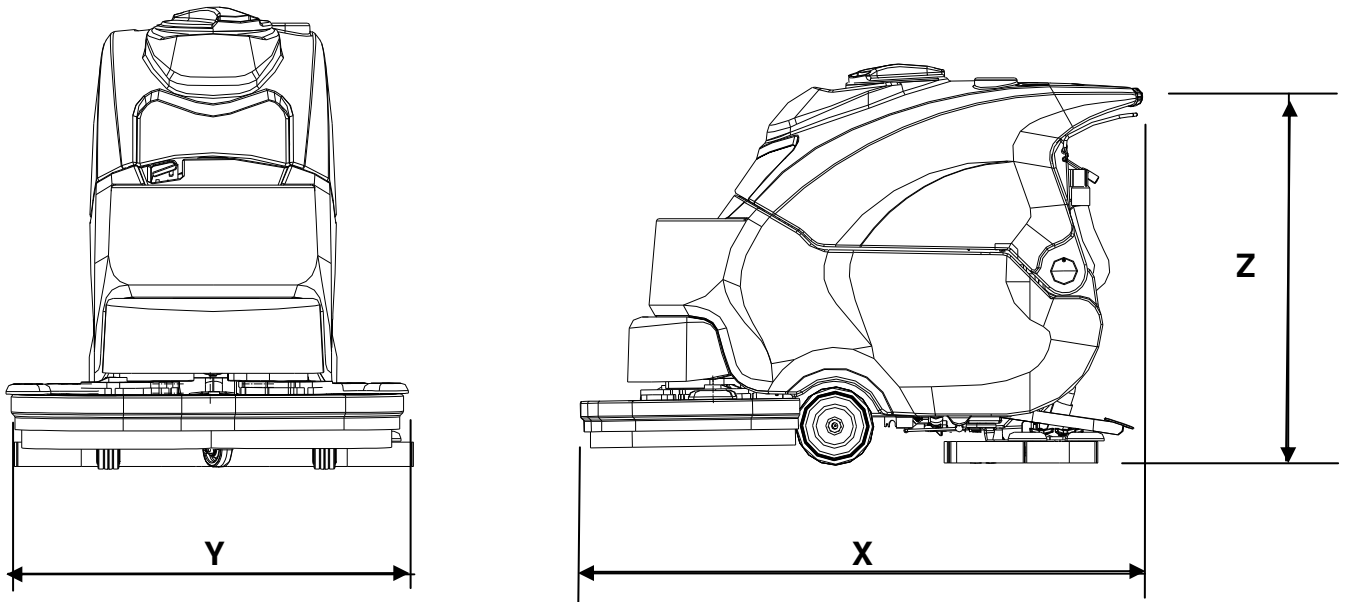
**MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ**

<b>CT90</b>				
		<b>60BT</b>	<b>70BT</b>	<b>85BT</b>
Tisztítási szélesség	mm	614	678	810
Felszívási szélesség	mm	816	942	942
Elméleti teljesítmény	m <sup>2</sup> /h	2579	2848	3402
Kefék száma	sz.	2	2	2
Kefeátmérő	mm	310	345	410
Max. kefenyomás	gr/cm <sup>2</sup>	31,5	23,58	21,79
Kefe forgási sebessége	g/1'	215	215	215
Kefemotor teljesítménye	W	300	300	300
Irányítás	/	Elektronikus	Elektronikus	Elektronikus
Hajtómotor névleges teljesítmény	W	200	200	200
Maximális sebesség	km/h	4,2	4,2	4,2
Felszívómotor teljesítménye	W	480	480	480
Tisztavíz-tartály	l	85	85	85
Piszkosvíz-tartály	l	90	90	90
Kerékátmérő	mm	200	200	200
Nettó súly akkumulátorok nélkül	kg	97,6	98,4	104
Akkumulátorok száma	sz.	4	4	4
Soros akkumulátorfeszültség	V	24	24	24
Szimpla akkumulátor kapacitása	Ah (5h) Ah(20h)	180 240	180 240	180 240
Szimpla akkumulátor súlya	kg	32	32	32
Tápkábel hossza	mm	/	/	/
Tápfeszültség	V	/	/	/
Tápellátás frekvenciája	Hz	/	/	/
Akkumulátor befogadó méret (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	525	390	300
Gép mérete (hosszúság, szélesség, magasság)	mm <b>X/Y/Z</b>	1328x 680x 1025	1358x 748x 1025	1446x 893x 1025
Csomagolás mérete (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	1780x 930x 1290	1780x 930x 1290	1780x 930x 1290
Hangnyomás	LpA [dB]	71	71	71
Kézre kifejtett vibráció	HAV [m/sec <sup>2</sup> ]	1,5	1,5	1,5
(mérési bizonytalanság) k	[m/sec <sup>2</sup> ]	0,8	0,8	0,8






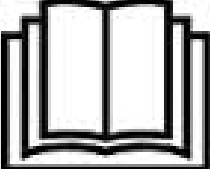



**Táblázat D Az adatok értesítés nélkül változhatnak.**



## GÉP MÉRETEI



**X-Y-Z:** Lásd: "MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ"

BIZTONSÁGI JELZÉSEK	
	FIGYELEM, VÁGÁS VESZÉLY
	FIGYELEM, ZÚZÓDÁSVESZÉLY
	FIGYELEM, HORZSOLÁSVESZÉLY
	ÁRTALMATLANÍTÁS: FIGYELMESEN OLVASSA EL AZT A RÉSZT, AHOL EZ A SZIMBÓLUM TALÁLHATÓ.
	MAXIMÁLIS EMELKEDŐ
	OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ, FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK
	III. SZIGETELÉSI OSZTÁLY, EZ A BESOROLÁS CSAK AZ AKKUMULÁTORRÓL MŰKÖDŐ BERENDEZÉSEKRE VONATKOZIK.
	EGYENÁRAM JELZÉSE



		CE
		
Model :	Ser.N :	
Vac :	Date :	
W :	IP :	
A :	Kg :	
Hz :		

Fig./Abb. 1  
фиг./реф. 1

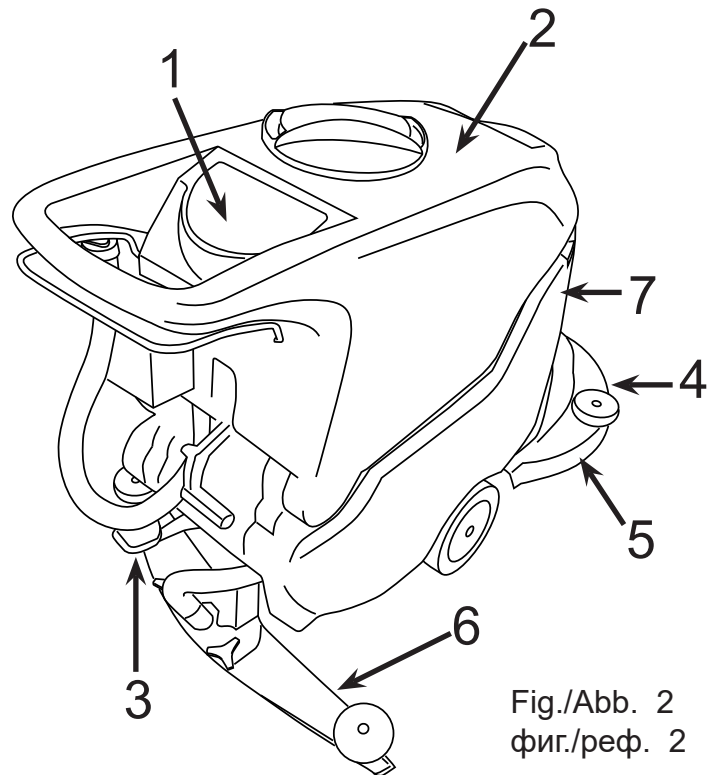
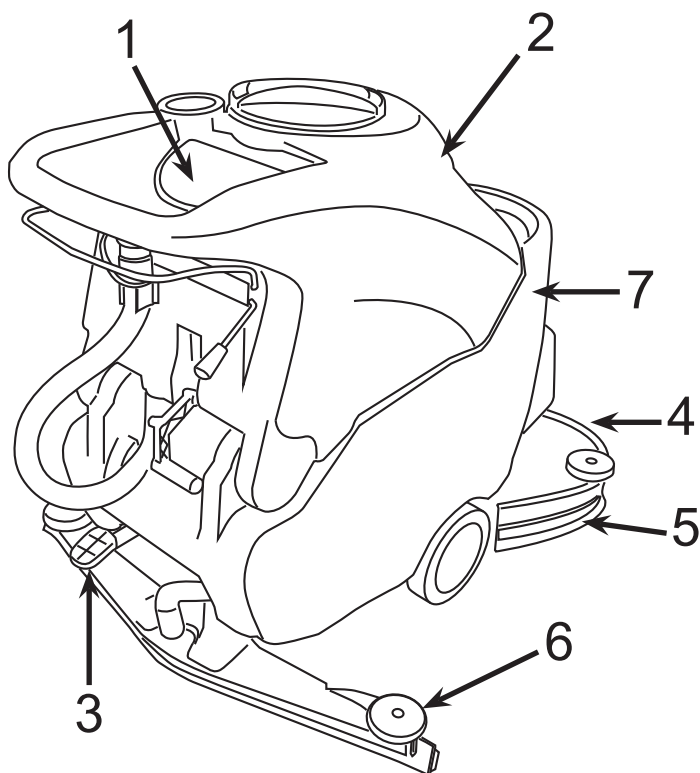


Fig./Abb. 2  
фиг./реф. 2

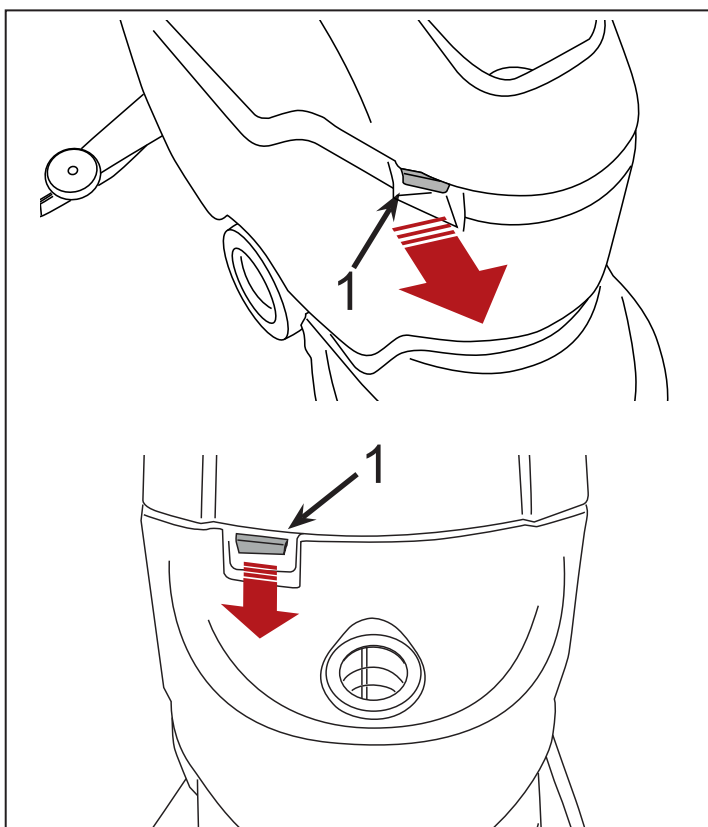


Fig./Abb. 4  
фиг./реф. 4

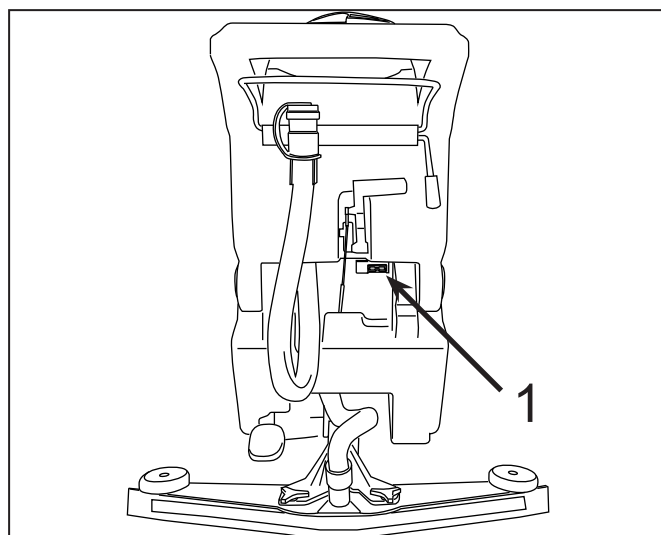


Fig./Abb. 5  
фиг./реф. 5

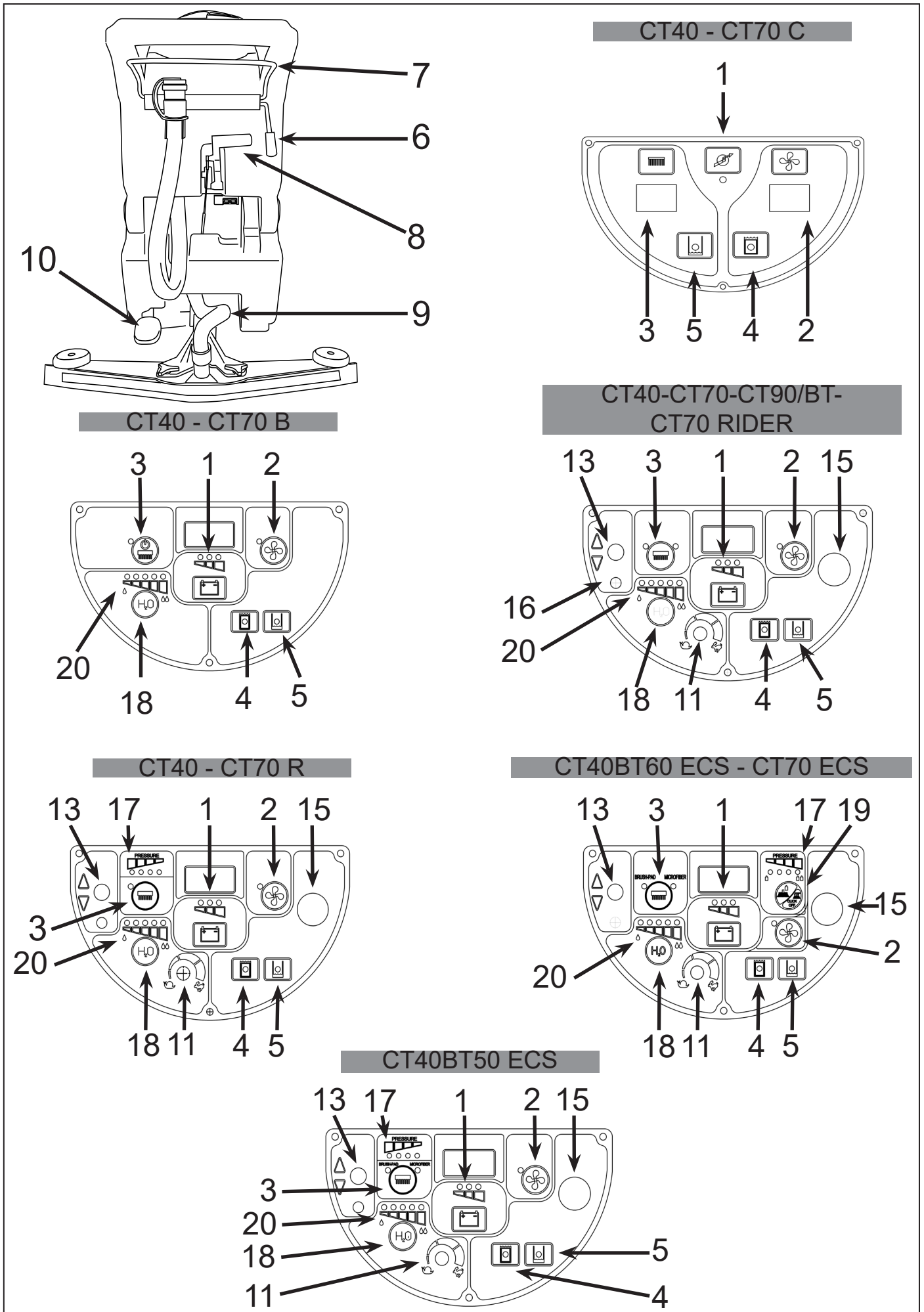


Fig./Abb. 6  
 фиг./реф. 6

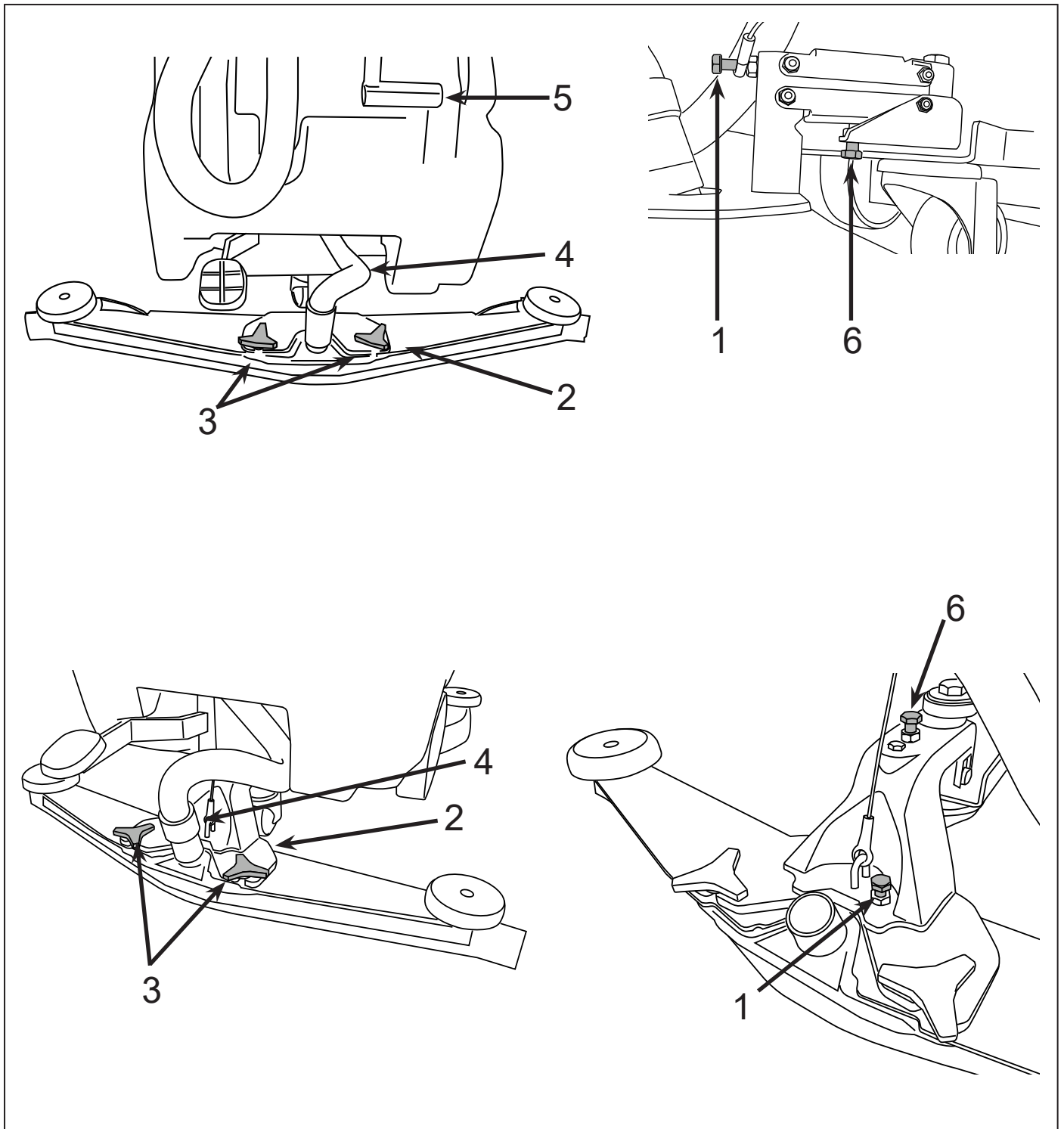


Fig./Abb. 7  
фиг./реф. 7

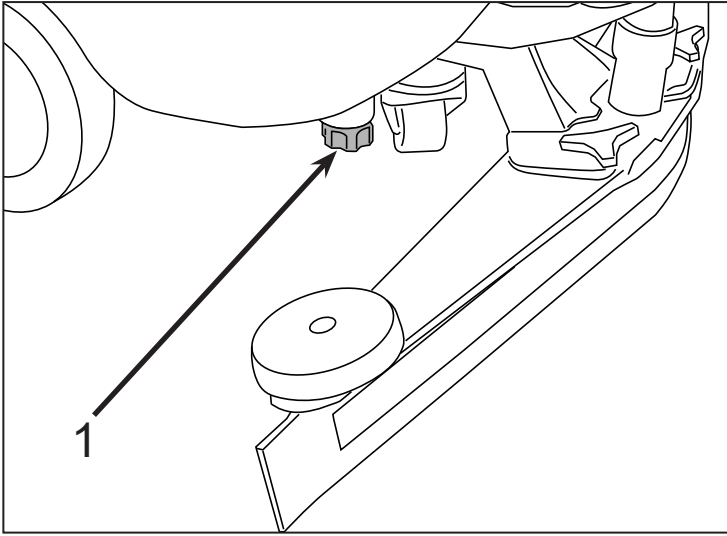


Fig./Abb. 9  
фиг./реф. 9

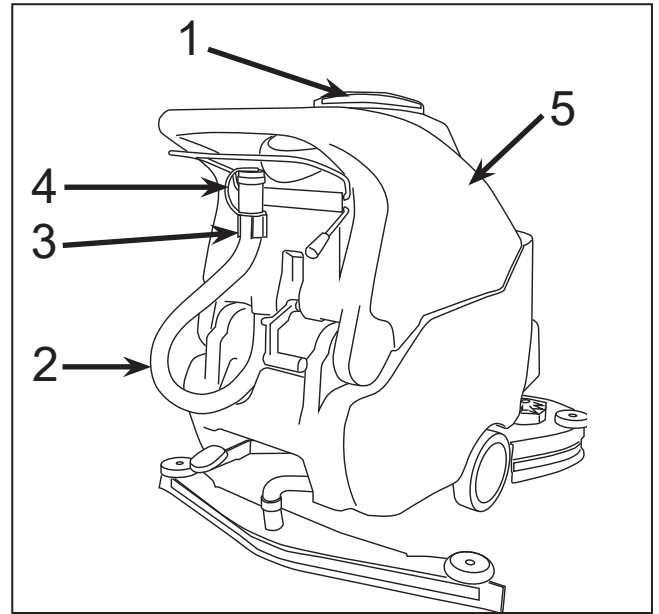


Fig./Abb. 8  
фиг./реф. 8

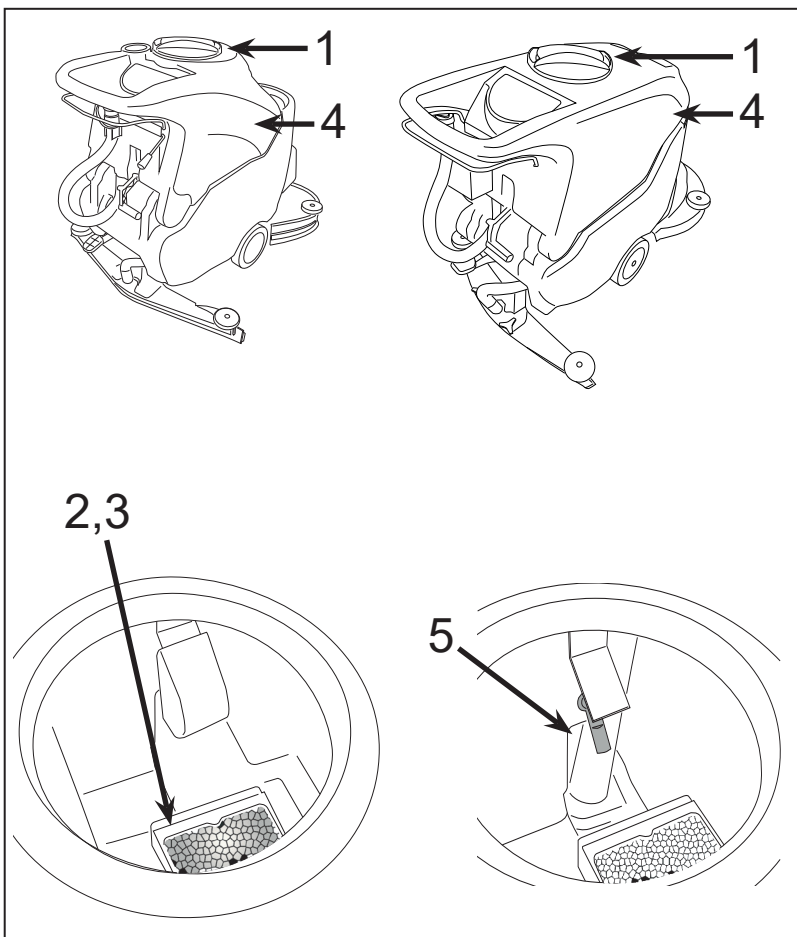


Fig./Abb. 10  
фиг./реф. 10

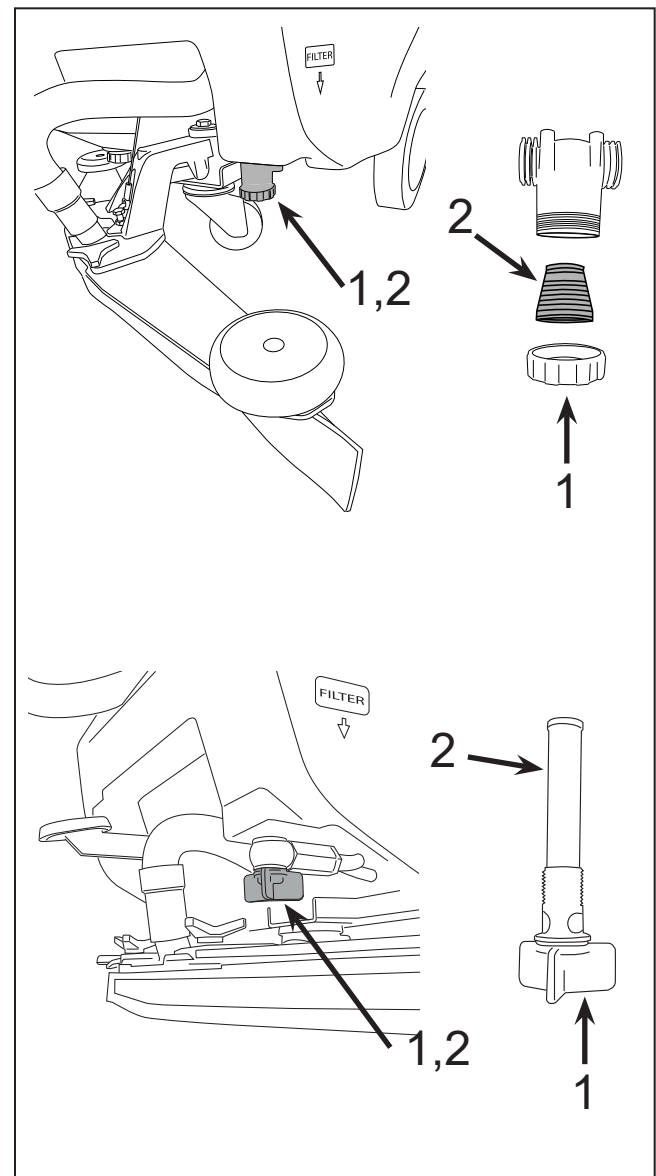


Fig./Abb. 11  
фиг./реф. 11

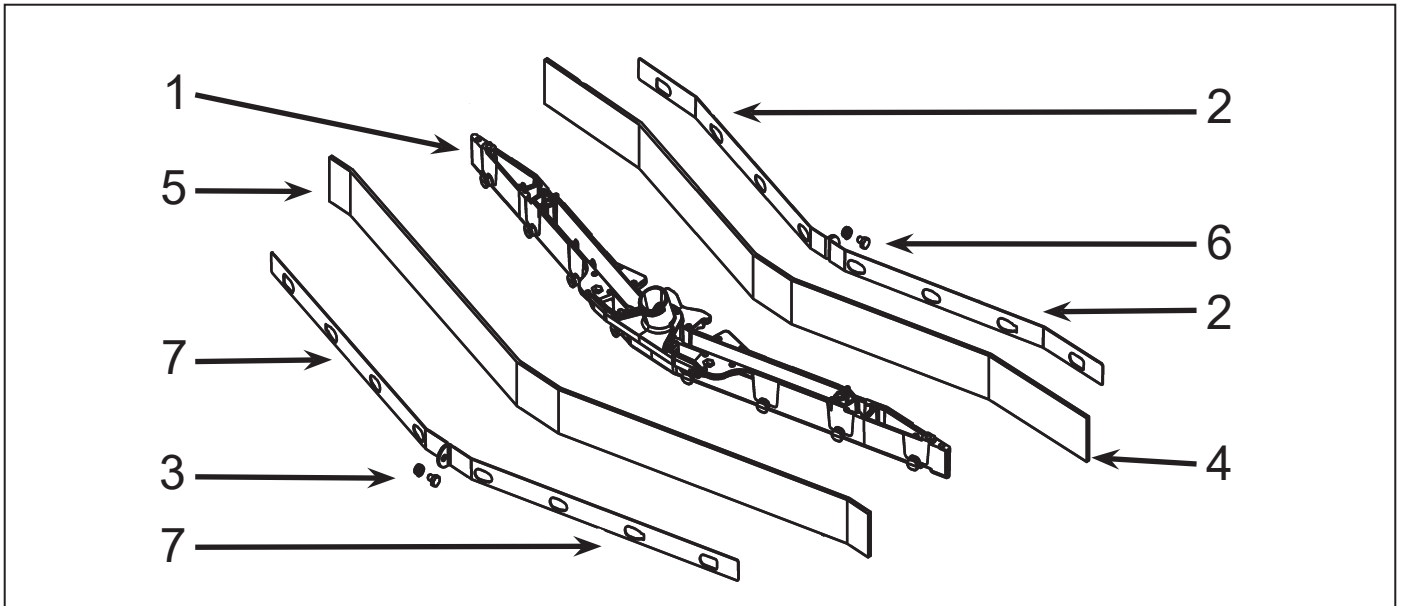


Fig./Abb. 12  
фиг./реф. 12

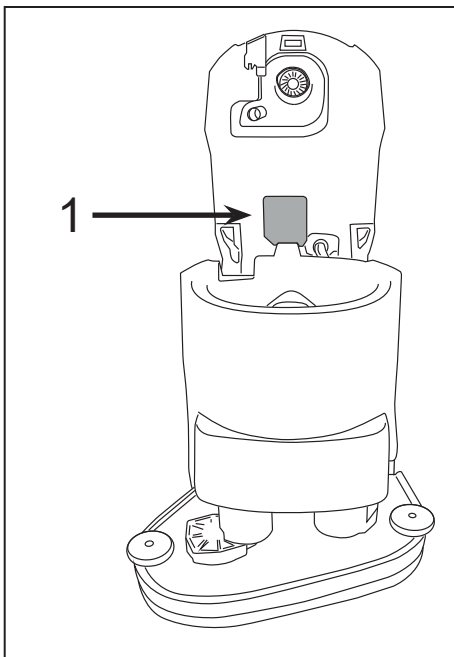


Fig./Abb. 13  
фиг./реф. 13

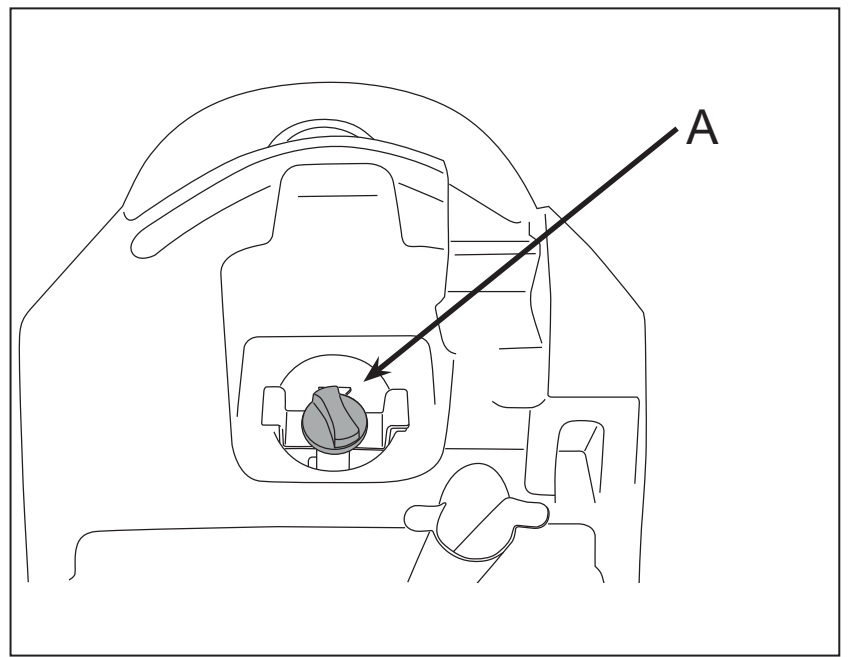


Fig./Abb. 14  
фиг./реф. 14

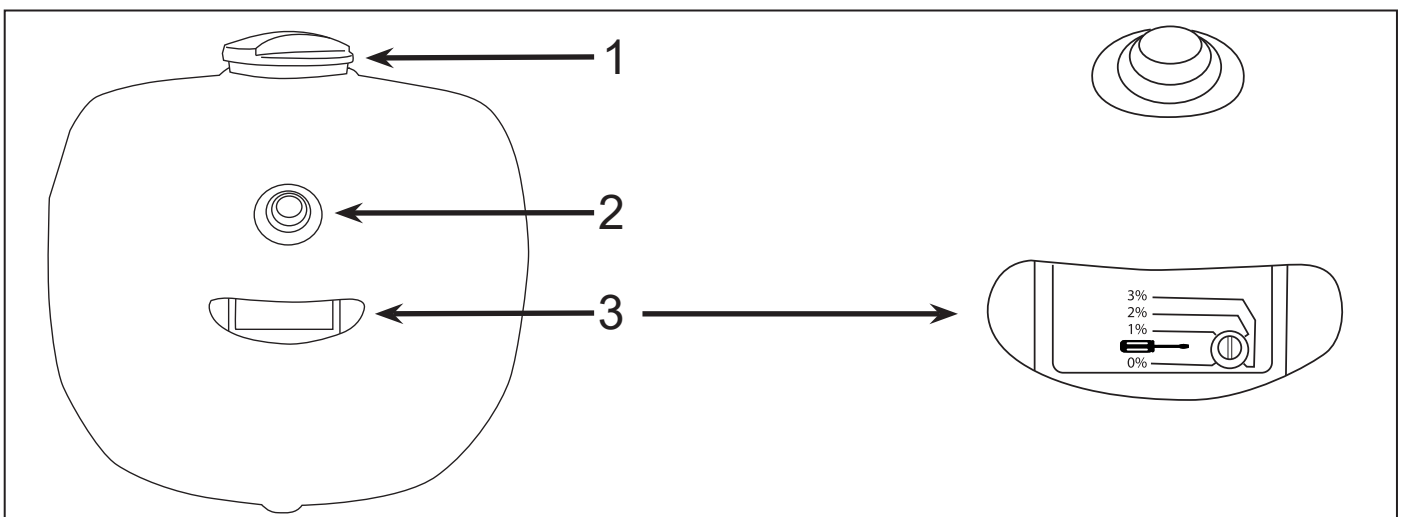


Fig./Abb. 15  
фиг./реф. 15

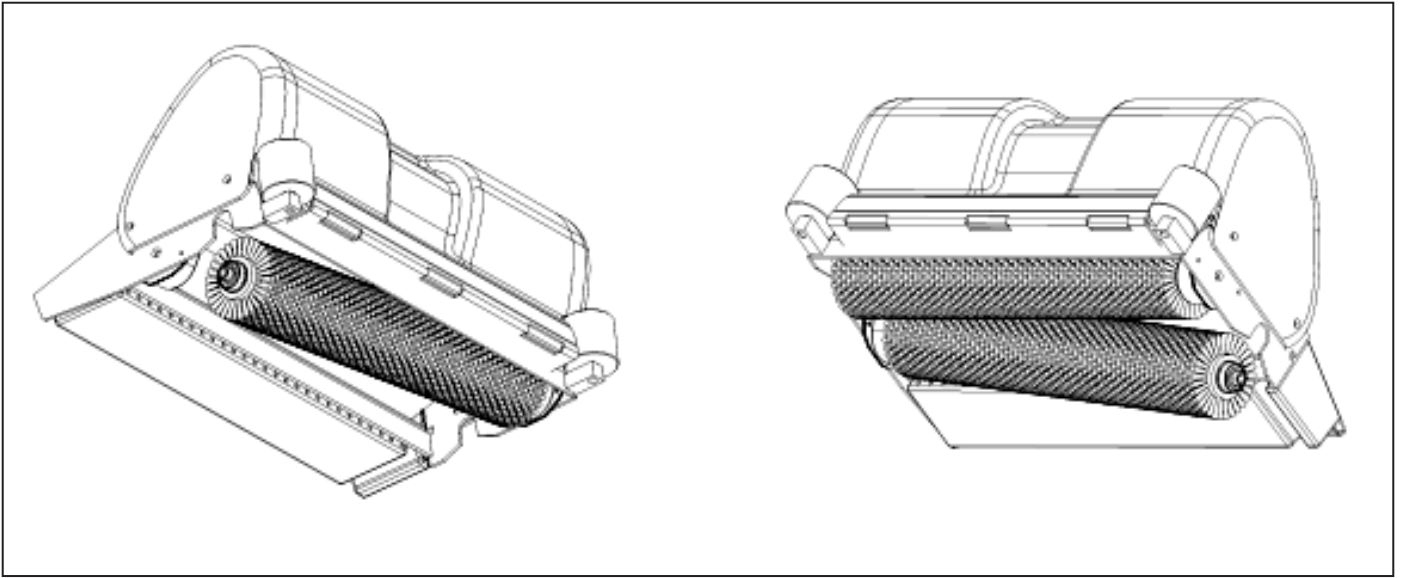


Fig./Abb. 16  
фиг./реф. 16

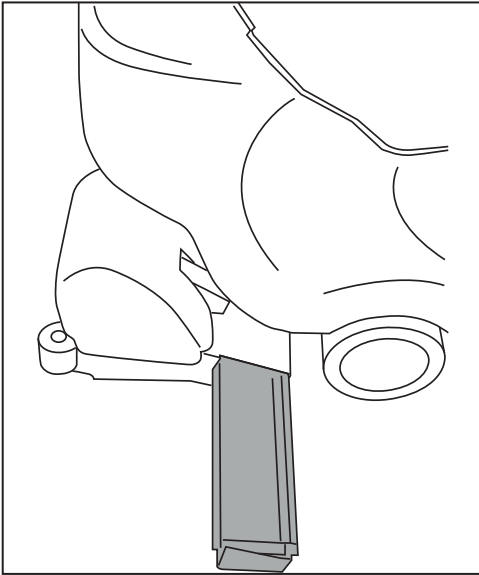


Fig./Abb. 17  
фиг./реф. 17



# **MAGYAR**

*(Az eredeti utasítások fordítása)*

# 1. INDEX

<b>1. INDEX</b> .....	<b>2</b>
<b>2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ</b> .....	<b>4</b>
2.1. AZ ÚTMUTATÓ HATÁLYA .....	4
2.2. A GÉP AZONOSÍTÁSA .....	4
2.3. A GÉPHEZ TARTOZÓ DOKUMENTUMOK .....	5
<b>3. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK</b> .....	<b>5</b>
3.1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS .....	5
3.2. MAGYARÁZAT .....	5
3.3. VESZÉLYZÓNÁK .....	6
3.4. KIEGÉSZÍTŐK .....	6
<b>4. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK</b> .....	<b>6</b>
4.1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	6
<b>5. KEZELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS</b> .....	<b>9</b>
5.1. A CSOMAGOLT GÉP EMELÉSE ÉS SZÁLLÍTÁSA .....	9
5.2. ELLENŐRZÉS LESZÁLLÍTÁSKOR .....	9
5.3. KICSOMAGOLÁS .....	9
5.4. ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK ÉS FÖLDELÉS (VEZETÉKES MODELLEK) .....	9
5.5. TÁPELLÁTÁS AKKUMULÁTORRÓL (AKKUMULÁTORRAL SZERELT MODELLEK) .....	10
5.5.1. Akkumulátorok: előkészítés .....	10
5.5.2. Akkumulátorok: beszerelés és csatlakoztatás .....	11
5.5.3. Akkumulátorok: eltávolítás .....	12
5.6. AKKUMULÁTOR TÖLTŐ (AKKUMULÁTORRAL SZERELT MODELLEK) .....	12
5.6.1. Az akkumulátortöltő kiválasztása .....	12
5.6.2. Az akkumulátortöltő előkészítése .....	12
5.7. A GÉP EMELÉSE ÉS SZÁLLÍTÁSA .....	12
<b>6. GYAKORLATI ÚTMUTATÓ GÉPKEZELŐKNEK</b> .....	<b>13</b>
6.1. VEZÉRLŐK - LEÍRÁS .....	13
6.2. A GUMIBETÉT FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA .....	15
6.3. GÉP MOZGATÁSA, AMIKOR NEM MŰKÖDIK .....	15
6.4. A KEFE/HAJTÓTÁRCSA FELSZERELÉSE ÉS CSERÉJE .....	15
6.5. TISZTÍTÓSZEREK – UTASÍTÁSOK .....	16
6.6. A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE A MUNKÁHOZ .....	17
6.7. MUNKAVÉGZÉS .....	17
6.8. NÉHÁNY HASZNOS TIPP, HOGY A LEGTÖBBET HOZHASSA KI A SÚROLÓ-SZÁRÍTÓ GÉPBŐL .....	19
6.8.1. Előmosás kefék vagy súrolóbetétek használatával .....	19
6.8.2. Szárítás .....	19
6.9. A SZENNYESVÍZ LEERESZTÉSE .....	19
6.10. A TISZTA VÍZ LEERESZTÉSE .....	20
<b>7. HOSSZABB INAKTIVITÁS</b> .....	<b>20</b>
<b>8. AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS TÖLTÉSE</b> .....	<b>21</b>
8.1. ÚJRATÖLTÉSI FOLYAMAT .....	21
<b>9. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK</b> .....	<b>21</b>
9.1. KARBANTARTÁS - ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK .....	21
9.2. RENDSZERES KARBANTARTÁS .....	21
9.2.1. Szívomotor levegőszűrő és úszókapcsoló: tisztítás .....	21
9.2.2. Szűrőkosár: tisztítás .....	22
9.2.3. Tisztítószer-szűrő: tisztítás .....	22
9.2.4. Gumibetét élek: csere .....	22
9.2.5. Biztosítékok: csere (akkumulátorral szerelt modellek) .....	22
9.3. RENDSZERES KARBANTARTÁS .....	23
9.3.1. Napi műveletek .....	23

9.3.2.	<i>Heti műveletek</i> .....	23
9.3.3.	<i>Fél éves műveletek</i> .....	23
<b>10.</b>	<b>HIBAKERESÉS</b> .....	<b>24</b>
10.1.	HOGYAN OLDJUK MEG AZ ESETLEGES PROBLÉMÁKAT .....	24
	PANEL RIASZTÁSOK CLEANTIME 90 .....	31

## 2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ



**A géppel történő munkavégzést megelőzően figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót<sup>1</sup>.**

### 2.1. Az útmutató hatálya

Ezt az útmutatót a Gyártó készítette és a gép szerves részét képezi.

Meghatározza azt a célt, amelyre a gépet tervezték és gyártották, illetve tartalmazza az összes olyan információt, amelyre a gépkezelőknek szüksége lehet<sup>2</sup>.

A jelen útmutatón mellett, amely a gépkezelők részére szánt információkat tartalmazza, rendelkezésre állnak egyéb kiadványok is, amelyek a karbantartó személyzet számára tartalmaznak speciális információkat<sup>3</sup>.

Az útmutatóban megfogalmazott utasítások betartása garantálja a gépkezelő és a gép biztonságát, az alacsony üzemeltetési költségeket és a magas minőséget, valamint meghosszabbítja a gép élettartamát. Az utasítások be nem tartása a gépkezelő, a gép, a padló vagy éppen a környezet sérülését eredményezheti.

Ha szeretne gyorsabban megtalálni egy adott témakört, lapozza fel az útmutató elején található tartalomjegyzéket.

A nagyobb figyelmet igénylő szövegrészek vastagon szedettek, illetve egy szimbólum előzi meg őket, amelyek jelentése az alábbiakban látható.

### **! VESZÉLY**

**Azt jelzi, hogy különös odafigyelés szükséges az olyan események elkerülése érdekében, amelyek súlyos, akár halálos személyi sérüléseket is okozhatnak a gépkezelőknek.**

### **☞ FONTOS**

**Azt jelzi, hogy különös odafigyelés szükséges az olyan események elkerülése érdekében, amelyek gép- vagy környezeti károsodást vagy pénzügyi veszteséget okozhatnak.**

### **i INFORMÁCIÓ**

**Különösen fontos utasítások.**

A vállalat folyamatos termékfejlesztéssel és frissítéssel kapcsolatos politikájának megfelelően a Gyártó fenntartja a jogot a módosítások előzetes figyelmeztetés nélküli végrehajtására.

Bár a gép jelentősen eltérhet a jelen dokumentumban található illusztrációktól, biztonsága, illetve az útmutatóban szereplő információk garantáltak.

### 2.2. A gép azonosítása

Az adattáblán (1. ábra) a következő információk található:

- modell kódja;

<sup>1</sup> Az útmutatóban a "gép" kifejezés helyettesíti a márkanévet.

<sup>2</sup> A gép működtetéséért felelős személyek, akik nem hajtanak végre olyan műveleteket, amelyekhez speciális műszaki képzettség szükséges.

<sup>3</sup> Gyakorlattal, műszaki képzettséggel rendelkező személyek, megfelelő jogszabályi és szabvány-ismerettel, akik a szükséges műveleteket végrehajthatják, felismerik és elhárítják a kezeléssel, üzembe helyezéssel, karbantartással kapcsolatos kockázatokat.

- modell;
- tápellátás;
- teljes névleges teljesítmény;
- sorozatszám;
- gyártás éve;
- száraz súly;
- maximális emelkedő;
- vonalkód sorozatszámmal;
- gyártói azonosító.

### 2.3. A géphez tartozó dokumentumok

- Használati útmutató;
- Garanciajegy;
- EC - Megfelelőségi tanúsítvány.

## 3. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

### 3.1. Általános leírás

Ez egy súroló-szárító gép, amely sík, vízszintes, sima vagy mérsékelten durva, illetve akadálymentes padlók söprésére, mosására és szárítására használható középületekben vagy ipari létesítményekben. Elérhető akkumulátoros és vezetékes kivitelben is, hogy minden üzemidő és súly követelménynek megfelelhessen.

A súroló-szárító gép mosószer és víz oldalát a megfelelő koncentrációban viszi fel a padlóra, majd a szennyeződések eltávolításához felsúrolja a padlót. A körültekintően megválasztott tisztítószer és kefék (vagy súrolótárcsák vagy hengerek) megválasztásával - amelyek széles választékban elérhetők - a gép számos padlótípushoz és szennyeződéshez alkalmazható.

A gépbe épített szívórendszer a felmosást követően felszárítja a padlót a szennyesvíz-dobban található szívómotor által létrehozott alacsony nyomás segítségével. A dobhoz csatlakoztatott gumibetét összegyűjti a szennyezett vizet.

A gép mozgatása a következőkkel történhet:

**B/C MODELL mechanikus meghajtás:** a súroló-szárító gép egy mechanikus hatjószerkezettel rendelkezik, amely a kefék és a padló között fellépő súrlódást használja fel az előre irányuló mozgáshoz (a további részletekkel kapcsolatban lásd a 6.7 bekezdést).

**BT MODELL elektromos meghajtás:** a súroló-szárító gép előre irányuló mozgását egy speciális elektro-mechanikus hajtóegység biztosítja.

### 3.2. Magyarázat

A gép fő részei a következők (2. ábra):

- víz-/tisztítószer tartály (2. ábra, 7. ref.): ez tartalmazza a tiszta víz és a tisztítószer keverékét.
- piszkosvíz-tartály (2. ábra, 2. ref.): összegyűjti a szennyes vizet a padlóról a mosást követően;
- vezérlőpanel (2. ábra, 1. ref.);
- fejegység (2. ábra, 4. ref.): a fő elem, amelyen azok a kefék/hengerek találhatóak (2. ábra, 5. ref.), amelyek a padlóra felviszik a tisztítószer oldatát és eltávolítják a szennyeződést;
- gumibetét (2. ábra, 6. ref.): lehúzza és felszárítja a padlót a víz összegyűjtésével.
- fejemelő pedál (2. ábra, 3. ref.): felemeli a kefefejét szállítás során.

### 3.3. Veszélyzónák

A -**Tartály**: bizonyos tisztítószer használata esetén szem-, bőr-, nyálkahártya- és légúti irritáció, valamint fulladás előfordulhat. A környezetből összegyűjtött szennyeződések által jelentett veszély (mikrobák és vegyi anyagok). Két tartály jelentette zúzdásveszély, amikor a szennyvíz-dob visszahelyezésre kerül a mosószerdob tetejére.

B -**Vezérlőpanel**: rövidzárlat veszélye.

C -**Mosófej alja**: kefe forgása által jelentett veszély.

D -**Hátsó kerekek**: zúzdásveszély a kerekek és az alváz között.

E -**Akkumulátor tárolórekesz** (tisztítószer-tartályában): rövidzárlat veszélye az akkumulátor pólusai között, illetve hidrogén jelenléte töltés közben.

### 3.4. Kiegészítők

- **Sörte kefék/hengerek**: kényesebb padlófelületek mosásához polírozáshoz;
- **Polipropilén kefék/hengerek**: normál padló mosásához;
- **Tynex kefék/hengerek**: erős szennyeződések eltávolítása ellenálló padlófelületekről;
- **Hajtótárcsák**: lehetővé teszi a következő tárcsák használatát:
  - \* Sárga: márvány vagy hasonló felületek mosása és polírozása;
  - \* Zöld: ellenálló padlófelületek mosása;
  - \* Fekete: ellenálló padlófelületek alapos mosás erős szennyeződés esetén.
- **VEGYSZERADAGOLÓ** (15. ábra): tisztítószer adagolásának szabályozása a tisztítószer-tartálytól függetlenül.
- **S.P.E. CBHD1 akkumulátortöltő**

## 4. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

### 4.1. Biztonsági előírások



**A gép indítása és használata, illetve a karbantartási, rutin javítási vagy egyéb műveletek megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a "Használati útmutatót".**

### **FONTOS**

**Szigorúan kövesse az Útmutatóban található utasításokat (különösen a veszélyre vagy a fontos információkra vonatkozó), illetve a gépen elhelyezett biztonsági táblán található utasításokat.**

**A Gyártó nem vállal felelősséget az utasítások be nem tartásából származó személyi sérülésekért vagy anyagi károkért.**

A berendezést kizárólag olyan személyek használhatják, akik a megfelelő képzésben részesültek és/vagy akik a megfelelő képességekkel rendelkeznek, illetve a használatra utasítást kaptak.

A gépet kiskorúak nem használhatják.

A gépet kizárólag az eredetileg tervezett célra szabad felhasználni. Mérje fel az épületet, ahol a gépet használni szeretné (pl.: gyógyszer- vagy vegyi üzemek, kórházak, stb.) és szigorúan tartsa be az összes biztonsági előírást és feltételt.

Ezt a gépet kölcsönzésre, illetve közintézményekben való használatra tervezték, például: szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek és irodák.

Ne használja a gépet olyan helyen, ahol nem megfelelő a megvilágítás vagy robbanásveszélyes környezetben, közutakon, egészségre káros szennyeződések feltakarítására (por, gáz, stb.) vagy nem megfelelő környezetben.

A gépet csak beltérben szabad használni.

A gépet +4°C és +35°C közötti használatra tervezték; ha nincs használatban, akkor +0°C és +50°C között tárolható.

A gépet 0% és 95% páratartalom közötti használatra tervezték.

Figyelem, a gépet mindig beltérben kell tartani.

Soha ne használjon vagy szívasson fel gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokat (pl.: benzin, gázolaj, stb.), gyúlékony gázokat, száraz port, savakat vagy oldószereket (pl.: festékhígító, acetón, stb.), még akkor sem, ha hígítva vannak. Soha ne szívasson fel a géppel égő vagy izzó tárgyakat.

Soha ne használja a gépet 2%-nál nagyobb emelkedőkön vagy rámpákon. Enyhe lejtők esetén ne használja a gépet átlósan, minden körülménytől manőverezzen és tolasson. Ha a gépet meredekebb rámpán vagy lejtőn szállítja, a legnagyobb körülménnyel járjon el, hogy megelőzhesse a borulást és/vagy a nem kontrolált gyorsulást. Ha gépet rámpákon és/vagy lépcsőkön mozgatja, a kefék legyenek elől és a gumibetét legyen felemelve.

### **Soha ne parkolja a gépet lejtőn.**

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, ha a motor be van kapcsolva. Mielőtt elhagyná a gépet, állítsa le a motort és győződjön meg róla, hogy nem lehet véletlenül sem elmozdítani és váltsa le az elektromos tápellátásról.

A munkaterületen minden esetben figyeljen más emberekre, különösen tekintettel a gyerekekre.

A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a géppel.

A gépet nem olyan személyek számára tervezték (beleértve a gyerekeket is), akik csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek megfelelő tudással vagy tapasztalattal, kivéve ha őket a biztonságukért felelős személy felügyeli és a gép használatával kapcsolatos utasításokat megkapták.

Soha ne használja a gépet emberek vagy tárgyak szállítására vagy vontatásra. Ne vontassa a gépet.

Soha semmilyen okból kifolyólag ne helyezzen tárgyakat a gépre.

Soha ne akadályozza a szellőzést és a takarja el a hőelvezetőket.

Soha ne távolítsa el, módosítsa vagy kerülje meg a biztonsági berendezéseket.

Számos kellemetlen tapasztalat mutatja, hogy a személyes tárgyak súlyos személyi sérülésekhez vezethetnek. A munka megkezdése előtt vegye le az ékszereket, az órákat, nyakkendőket, stb.

A gépkezelő minden esetben viseljen személyi védőfelszereléseket - kötényt vagy overált, csúszásgátló vízhatlan cipőket, gumikesztyűt, védőszemüveget és fültokot, illetve maszkot a légszűrő védelme érdekében.

Kezeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.

Soha ne használjon az előírtól eltérő tisztítószereket. Kövesse a biztonsági adatlapon található utasításokat. A tisztítószert kisgyermek elől elzárva kell tartani. Szembe kerülés esetén azonnal mossa ki a szemét bő vízzel. Lenyelés esetén azonnal kérjen orvosi segítséget.

Győződjön meg róla, hogy a vezetékes modellhez vagy az akkumulátortöltőhöz használt tápkábelek a megfelelő földelőrendszerhez kapcsolódnak, illetve rendelkeznek termikus mágneskapcsolókkal.

Győződjön meg róla, hogy az adattáblán (1. ábra) megadott elektromos jellemzők (feszültség, frekvencia, felvett teljesítmény) megfelelnek az elektromos hálózat jellemzőinek. A vezetékes modellek háromeres kábellel rendelkeznek és a három érintkezős, földelt dugót a megfelelően földelt aljzatba kell csatlakoztatni. A földelővezeték sárga és zöld. Soha ne csatlakoztassa ezt a vezetékét máshova, csak az aljzat földelő csatlakozójához.

Az akkumulátor gyártójának utasításait, illetve az érvényes előírásokat be kell tartani. Az akkumulátorokat mindig tisztán és szárazon kell tartani, hogy elkerülhető legyen a felületi kúszás. Védje az akkumulátort olyan szennyeződésektől, mint a fémpor.

Soha ne helyezzen szerszámokat az akkumulátorokra, mivel azok rövidzárlatot és ezáltal robbanást okozhatnak.

Akkumulátorsav használatakor minden esetben szigorúan tartsa be a biztonsági utasításokat.

Vezetékes modell használatakor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne törjön meg vagy csípődjön be, illetve figyeljen arra, hogy a forgó kefe ne érintkezzen a tápkábellel.

Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt. Ha sérült, semmilyen körülmények között ne használja a gépet. A cserével kapcsolatban keresse fel a márkaszervizt.

Az akkumulátorok újratöltéséhez minden esetben a géphez kapott akkumulátortöltőt használja.

Különösen erős mágneses mező jelenléte esetén értékelje, hogy milyen hatással lehet ez a vezérlőelektronikára.

Soha ne mosassa le a gépet magasnyomású mosóval.

A működés során összegyűjtött folyadékok tisztítószeret, fertőtlenítőszeret, vizet, szerves vagy szervetlen anyagokat tartalmazhatnak. Ezeket a helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

Hiba és/vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a gépet (csatlakoztassa le az elektromos hálózatról vagy az akkumulátorokról) és ne nyúljon hozzá. Vegye fel a kapcsolatot a Gyártó által jóváhagyott szakszervizzel.

Minden karbantartás műveletet megfelelően megvilágított területen kell végrehajtani az gép elektromos hálózatról történő leválasztását követően (vezetékes modellek esetén a csatlakozó kihúzása az aljzatból, akkumulátoros modellek esetén az akkumulátorok leválasztása).

Az elektromos rendszeren végrehajtott munkákat, a karbantartásokat és egyéb javítási műveleteket (különösen azokat, amelyek nem kerültek bemutatásra a jelen útmutatóban) csak szakember vagy tapasztalattal rendelkező kezelő hajthatja végre.

Ha a tápkábelt, a dugót vagy az érintkezőket ki kell cserélni, győződjön meg róla, hogy a vezérlőpanelen belül az elektromos csatlakozások és a kábel rögzítése megfelelő, amellyel garantálható az ellenállás, ha a kábelt meghúzza. Majd óvatosan cserélje ki a panelt, hogy garantálni tudja a gépkezelő biztonságát.

Használja az Gyártó által biztosított eredeti kiegészítőket és alkatrészeket, hogy garantálni tudja a gép biztonságos, problémamentes működését. Soha ne használjon olyan alkatrészeket, amelyek másik gépről vagy készletből származnak.

A gépet úgy tervezték, hogy az adattáblán (1. ábra) feltüntetett gyártási időponttól tíz év garancia biztosítható legyen. Ezen időszak elteltét követően a gépet - függetlenül attól, hogy használatban volt vagy sem - az adott ország érvényes előírásainak megfelelően kell megsemmisíteni:

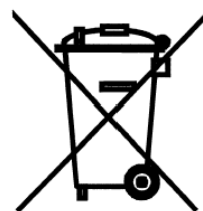
- a gépet le kell választani az elektromos ellátásról, a folyadékokat le kell üríteni, illetve a gépet le kell tisztítani;
- a termék WEEE típusú speciális hulladék és az érvényben lévő környezetvédelmi előírások vonatkoznak rá (2002/96/EK WEEE). A háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni, az érvényes előírásoknak és szabványoknak megfelelően.

### **Speciális hulladék. Ne semmisítse meg a háztartási hulladékkal együtt.**

Alternatívaként a gépet szállítsa vissza a Gyártóhoz teljes felújításra.

Ha úgy dönt, hogy a továbbiakban nem használja a gépet, javasoljuk, hogy távolítsa el az akkumulátorokat és semmisítse meg őket egy hivatalos újrahasznosító központ segítségével.

Továbbá győződjön meg róla, hogy a gép összes olyan alkatrésze, amely veszélyt jelenthet - különösen a gyerekekre - biztonságos.





## 5. KEZELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

### 5.1. A csomagolt gép emelése és szállítása

#### FONTOS

**Az emelési műveletek során győződjön meg róla, hogy a becsomagolt gép megfelelően rögzítve van, hogy elkerülhesse a felborulást vagy az esetleges leesést.**

**A gépet minden esetben megfelelően megvilágított helyen kell fel-/lerakodni.**

A gépet, amelyet a Gyártó fa raklapra csomagolt, egy megfelelő emelőberendezéssel (lásd: EK irányelv 2006/42 és kiegészítései és/vagy módosításai) kell felemelni a szállítóeszközre. A célállomáson hasonló eszközökkel kell lerakodni.

A gumibetétek kartondobozba vannak csomagolva, raklap nélkül.

A csomagolt gép emeléséhez minden esetben használjon villástargoncát. Óvatosan mozgassa, hogy elkerülje az ütközést és a gép felborítását.

### 5.2. Ellenőrzés leszállításkor

Amikor a szállító leszállítja a gépet, győződjön meg róla, hogy mind a csomagolás, mind pedig a gép sérülésmentes. Ha a gép sérült, győződjön meg róla, hogy a szállító tisztában van a sérüléssel, illetve az áru átvétele előtt tartsa fent magának a jogot (írásban) kárigény bejelentésére.

### 5.3. Kicsomagolás

#### FONTOS

**A gép kicsomagolásakor a gépkezelőnek a szükséges személyi védőfelszereléseket viselnie kell (kesztyűk, szemüveg, stb.), hogy csökkentse a baleset kockázatát.**

A következők szerint csomagolja ki a gépet:

- vágja el és távolítsa el a műanyag szalagokat olló vagy csípőfogóval.
- távolítsa el a kartont;
- távolítsa el a tasakokat az akkumulátor tárolórekeszből (tisztítószer-tartályból) és ellenőrizze a tartalmát:
  - garanciajegy;
  - használati és karbantartási útmutató;
  - akkumulátorhidak az érintkezőkkel (csak akkumulátorral szerelt modellek);
  - 1 akkumulátortöltő-csatlakozó (csak akkumulátorral szerelt modellek);
- a modelltől függően távolítsa el a fém konzolokat vagy vágja át a műanyag hevedereket, amelyek az alvázat rögzítik a raklaphoz;
- egy rámpát használva tolja le a gépet a raklapról hátrafelé;
- csomagolja ki a keféket/hengereket és a gumibetétet;
- tisztítsa meg a gép külső részét, fordítson kellő figyelmet a biztonsági előírásokra;
- a kicsomagolást követően szerelje be az akkumulátorokat (akkumulátorral szerelt modellek) vagy csatlakoztassa az elektromos csatlakozókat (vezetékes modellek). Lásd a vonatkozó részeket.

A csomagolást megőrizheti, mivel újra felhasználhatja abban az esetben, ha gépet egy másik telephelyre vagy műhelybe szállítja.

Ellenkező esetben a helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

### 5.4. Elektromos csatlakozások és földelés (vezetékes modellek)

A gép elektromos jellemzői megtalálhatók az adattáblán (1. ábra). Győződjön meg róla, hogy a feszültség és a frekvencia megfelelő azon a hálózaton, amelyről a gépet üzemeltetni szeretné. Ami a feszültséget illeti, azok a modellek, amelyek adattábláján

230 V látható, 220 V és 240 V között üzemeltethetők. Ugyanígy, a 115 V-os besorolással rendelkező gépek működtethetők 110 V és 120 V között. Az adattáblán látható frekvenciának minden esetben egyeznie kell a hálózati frekvenciával.

## FONTOS

**Győződjön meg róla, hogy a hálózat megfelelően földelt és az aljzatok (illetve a használt adapterek) biztosítják a földelés folytonosságát.**

## ! VESZÉLY

**Az utasítások be nem tartása súlyos személyi és tárgyi sérüléseket eredményezhet, illetve garanciavesztéssel járhat.**

### 5.5. Tápellátás akkumulátorról (akkumulátorral szerelt modellek)

Ezekbe a gépekbe két különböző típusú akkumulátor szerelhető be:

- **szivárgásmentes ólom-sav akkumulátorok:** az elektrolit szintjét rendszeresen ellenőrizni kell. Ha szükséges, töltsse fel az akkumulátort desztillált vízzel, hogy elfedje a lamellákat. Ne töltsse túl (max. 5 mm-rel a lamellák felett).
- **zselés akkumulátorok:** ezek az akkumulátorok nem igényelnek karbantartást.

A műszaki paramétereknek meg kell felelniük a gép műszaki specifikációjában foglaltaknak. Nehezebb akkumulátorok használata súlyosan veszélyeztetheti a manőverezhetőséget, illetve a kefemotor túlmelegedéséhez vezethet. Alacsonyabb kapacitású és súlyú akkumulátor esetén gyakoribb újratöltés szükséges.

Az akkumulátorokat feltöltve, szárazon és tisztán kell tartani, a csatlakozások minden esetben legyenek megfelelően meghúzva.

## INFORMÁCIÓ

Kövesse az alábbi utasításokat, hogy beállíthassa a beszerelt akkumulátorok típusát a gép szoftverében.

### Mechanikus hajtással szerelt verzió (B):

1. kapcsolja be a gépet a gomb megnyomásával (6. ábra, 3. ref.), várjon 5 másodpercet és várjon, amíg a kijelzőn megjelennek az értékek.
2. nyomja a kefe gombot (6. ábra, 3. ref.) és a szívás gombot (6. ábra, 2. ref.) együtt legalább 5 másodpercig. Ezzel beléphet az akkumulátor beállítási menüjébe.
3. nyomja meg a szívás gombot (6. ábra, 2. ref.), hogy kiválaszthassa a gépbe beszerelt akkumulátor típusát, "ACd" a savas akkumulátorokhoz (szivárgásmentes ólom-sav akkumulátor) vagy "GEL" a zselés akkumulátorhoz.
4. rögzítse a megjelenített paramétereket a gomb megnyomásával (6. ábra 3. ref.).

**Elektronikus hajtással szerelt verzió (BT):** állítsa be a gép szoftverét a gépbe szerelt akkumulátor típusához, ehhez kövesse a következő lépéseket:

5. kapcsolja be a gépet a kulcskapcsoló elfordításával (6. ábra, 15. ref.), várjon 5 másodpercet és várjon, amíg a kijelzőn megjelennek az értékek.
6. nyomja a kefe gombot (6. ábra, 3. ref.) és a szívás gombot (6. ábra, 2. ref.) együtt legalább 5 másodpercig. Ezzel beléphet az akkumulátor beállítási menüjébe.
7. nyomja meg a szívás gombot (6. ábra, 2. ref.), hogy kiválaszthassa a gépbe beszerelt akkumulátor típusát, "ACd" a savas akkumulátorokhoz (szivárgásmentes ólom-sav akkumulátor) vagy "GEL" a zselés akkumulátorhoz.
8. rögzítse a megjelenített paramétereket a vészleállítógomb megnyomásával (6. ábra 15. ref.).

#### 5.5.1. Akkumulátorok: előkészítés

## ! VESZÉLY

**Az akkumulátor beszerelésekor és a karbantartás végrehajtásakor a gépkezelőnek a szükséges személyi védőfelszereléseket viselnie kell (kesztyűk, szemüveg, stb.), hogy csökkentse a baleset kockázatát. Nyílt lángtól távol használja, kerülje az akkumulátorpólusok rövidre zárását, kerülje a szikrákat és ne dohányozzon.**

Az akkumulátorok normál esetben savval feltöltve és használatra kész állapotban kerülnek leszállításra.

Ha az akkumulátorok szárazak a gépbe való beszerelést megelőzően, a következők szerint járjon el:

- távolítsa el a fedeleket és töltsen fel a cellákat speciális kénsav oldattal, amíg a sav teljesen elfedi a lamellákat (előfordulhat, hogy ehhez az egyes cellákat többször is fel kell tölteni);
- hagyja 4-5 óráig állni, hogy a légbuborékok távozhassanak és a lamellák felszívhassák az elektrolitot;
- győződjön meg róla, hogy az elektrolit szintje a lamellák felett van, szükség esetén töltsen fel kénsav oldattal;
- zárja le a fedeleket;
- szerelje be az akkumulátorokat a gépbe (kövesse az alábbiakban található lépéseket).

A gép első indítását megelőzően töltsen fel az akkumulátorokat. Kövesse az adott fejezetben található utasításokat.

### **5.5.2. Akkumulátorok: beszerelés és csatlakoztatás**

## **! VESZÉLY**

**Ellenőrizze, hogy a vezérlőpanelen az összes kapcsoló "0" (ki) állásban van.**

**Győződjön meg róla, hogy a "+" jelzéssel jelölt érintkezőt az akkumulátor pozitív sarkához csatlakoztatja. Az akkumulátor töltését ne ellenőrizze szikrázással.**

**Szigorúan kövesse az alábbiakban leírt utasításokat, mivel az akkumulátorok rövidre zárása azok felrobbanását is okozhatja.**

- 1) Győződjön meg róla, hogy a két tartály üres (ha szükséges, ürítse ki őket. Lásd a vonatkozó fejezetet).
- 2) Oldja ki a szennyesvíz-dobot (2. ábra, 2. ref.) a tisztítószer-tartályból (2. ábra, 7. ref.) úgy, hogy meghúzza a rögzítőt (4. ábra, 1. ref.).
- 3) Emelje meg a szennyesvíz-dobot és billentse meg hátrafelé kb. 90°-kal. Így hozzáférhet a akkumulátorok tárolórekeszéhez (a tisztítószer-dobban) felülről.
- 4) Helyezze be az akkumulátorokat a tárolórekeszbe a tisztítószer tartályban található nyomtatott címkén látható irányba.

## **👉 FONTOS**

**A súlynak megfelelő emelőberendezés segítségével szerelje be az akkumulátorokat a gépbe.**

**A pozitív és a negatív saruk átmérője eltérő.**

- 5) A fenti ábrán látható kábelelrendezés szerint csatlakoztassa az akkumulátor kábeleit és az áthidalókat az akkumulátor érintkezőihez.  
Rendezze el a kábeleket az ábrán látható módon, húzza meg az érintkezőket a sarukon és vonja be őket vazelinrel.
- 6) Engedje le a szennyesvíz-dobot a működési pozícióba és rögzítse azt a tisztítószer-tartályhoz;
- 7) A gép használatkor kövesse az alábbi utasításokat.

### 5.5.3. Akkumulátorok: eltávolítás

## ! VESZÉLY

Az akkumulátorok eltávolításakor a gépkezelőnek a szükséges személyi védőfelszereléseket viselnie kell (kesztyűk, szemüveg, overál, munkavédelmi cipő, stb.), hogy csökkentse a balesetek kockázatát. Győződjön meg róla, hogy a vezérlőpanel kapcsolói "0" állásban (ki) vannak és a gép le van kapcsolva. Kerülje a nyílt láng használatát, kerülje az akkumulátorpólusok rövidre zárását, kerülje a szikrák kialakulását és ne dohányozzon. A következők szerint járjon el:

- csatlakoztassa le az akkumulátorkábeleket és az áthidalókat az akkumulátor pólusairól.
- ha szükséges, távolítsa el azt a rögzítőelemet, amely az akkumulátort a géphez rögzíti.
- egy megfelelő berendezés segítségével emelje ki az akkumulátorokat a helyükről.

### 5.6. Akkumulátortöltő (akkumulátorral szerelt modellek)

## 👉 FONTOS

Soha ne hagyja, hogy az akkumulátorok teljesen lemerüljenek, mivel ettől véglegesen károsodhatnak.

#### 5.6.1. Az akkumulátortöltő kiválasztása

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltő kompatibilis a használt akkumulátorokkal:

- **ólom-sav akkumulátorok:** 24V - 20 A-es automatikus töltő javasolt. A választás megerősítéséhez vegye fel a kapcsolatot a töltő gyártójával és olvassa el az útmutatót.
- **zselés akkumulátorok:** használjon az adott típushoz megfelelő töltőt.

## ! VESZÉLY

Használjon CE jelzéssel ellátott akkumulátortöltőt, amely megfelel az adott termékeknek (EN60335-2-29) és rendelkezik dupla vagy megerősített szigeteléssel a bemeneti és a kimenet között, illetve egy SELV kimeneti áramkörrel.

#### 5.6.2. Az akkumulátortöltő előkészítése

Ha olyan akkumulátortöltőt szeretne használni, amely nem a géphez tartozik, akkor azt a géphez tartozó csatlakozóhoz kell csatlakoztatni (lásd a jelen útmutató "Kicsomagolás" c. fejezetét).

A külső akkumulátortöltőhöz rendelkezésre álló csatlakozó minimum 4 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű kábelekhez megfelelő

A csatlakozó beszereléséhez a következők szerint járjon el:

- távolítson el körülbelül 13 mm-nyi szigetelést az akkumulátortöltő piros és fekete vezetékéről;
- illessze be a vezetékeket a csatlakozó érintkezőibe és egy megfelelő fogó segítségével erőteljesen nyomja össze azokat;
- amikor a vezetékeket helyezi be a csatlakozóba, figyeljen a polaritásra (piros vezeték + fekete vezeték -).

### 5.7. A gép emelése és szállítása

## 👉 FONTOS

Minden munkafázist megfelelően megvilágított helyen kell végrehajtani, továbbá be kell tartani az adott szituációra vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket. A gépkezelőnek minden esetben viselnie kell a személyi védőfelszereléseket.

A gép szállítóeszközre történő felrakásakor a következők szerint járjon el:

- ürítse le a szennyesvíz-dobot és a tisztítószer-tartályt;
- R modellek hengerekkel: ürítse ki a hulladéktöltő edényt (17. ábra).
- távolítsa el a gumibetéteket és a keféket (hajtótárcsák vagy hengerek);
- távolítsa el az akkumulátorokat (akkumulátorral szerelt modellek);
- helyezze fel a gépet egy raklapra és rögzítse egy műanyag hevederrel vagy fém konzolokkal;
- emelje fel a raklapot (a géppel együtt) egy villástargonca segítségével, majd tegye fel a szállítóeszközre;
- rögzítse a gépet a szállítóeszközhöz a raklaphoz és a géphez csatlakoztatott kábelek segítségével.

## 6. GYAKORLATI ÚTMUTATÓ GÉPKEZELŐKNEK

### 6.1. Vezérlők - Leírás

A 6. ábra alapján a gép a következő vezérlőkkel és visszajelző lámpákkal rendelkezik:

- **Tápellátás be lámpa** (6. ábra, 1. ref. - csak vezetékes modellek): zöld, azt jelzi, hogy a tápkábel csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- **Akkumulátor töltése lámpa** (6. ábra, 1. ábra – csak akkumulátorral szerelt modellek): a 3 LED (piros, sárga és zöld) az akkumulátor töltöttségi szintjét jelöli. Ezek a következők lehetnek:
  - a) **zöld LED be**: az akkumulátorok 100% - 50%-ban feltöltve;
  - b) **sárga LED be**: az akkumulátorok 50% - 18%-ban feltöltve;
  - c) **piros LED be**: az akkumulátorok majdnem lemerültek.
  - d) **piros LED villog**: az akkumulátorok teljesen lemerültek; néhány másodperc elteltével a kefék leállnak és a kefék kapcsoló lámpája is felvillan.
- **Fő kulcs kapcsoló - vészleállító gomb** (6. ábra, 15. ref. **BT modellek elektronikus hajtással**): engedélyezi és letiltja a gép összes funkciójának elektromos ellátását. Biztonsági berendezésként is szolgál. A gép indításához forgassa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba. A gép leállításához nyomja meg a gombot.
- **Fő kulcs kapcsoló** (6. ábra, 3. ref. **B modellek mechanikus hajtással**): engedélyezi és letiltja a gép összes funkciójának elektromos ellátását. A gép indításához nyomja meg a gombot. A gép leállításához nyomja meg a gombot.
- **Kefe gomb lámpával** (6. ábra, 3. ref. - **minden modell**): engedélyezi (LED be) és letiltja (LED ki) a kefe és a szívómotor működését.
  - CT40, BT60 ECS, CT70 ECS: lehetővé teszi a kefe működtetését, a gomb megnyomásával automatikusan csatlakoztatásra kerülnek a kefék.
  - CT40 BT50-60 ECS - CT70 ECS modell: a gomb legalább 5 másodpercig történő lenyomásával kiválaszthatja a gép működésének típusát, "MICROFIBRE" mikroszálas tárcsa vagy "BRUSH-PAD" kefe/súrolótárcsa.
- **Szívás gomb lámpával** (6. ábra, 2. ref.): be- ("LED be") vagy kikapcsolja ("LED ki") a szívómotort, amely az éppen felmosott padló szárításáért felelős. A lámpa akkor világít, ha a szívómotor áram alatt van.
- **Csap karja** (6. ábra, 6. ref. - csak 230-110-115VAC elektromos hálózatról működtett modellek): folyamatosan szabályozza a kefékre jutó tisztítószer mennyiségét. Húzza fel a folyadék kiáramlásának növeléséhez.
- **Tisztítószer áramlását szabályozó gomb** (6. ábra, 18. ref. - csak akkumulátorral rendelkező modellek): lehetővé teszi a kefére áramló tisztítószer mennyiségének folyamatos szabályozását. A szállított folyadékmennyiséget a LED-ek jelzik (6. ábra, 20. ref.).

A gomb legalább 2 másodpercig történő lenyomásával engedélyezheti/letilthatja a tisztítószer áramlását.

Ezen a gépen a szállított mennyiség manuálisan módosítható a tisztítószer áramlásszabályozó gombjának megnyomásával (6. ábra, 18. ref.) több alkalommal vagy automatikusan (**csak BT modellek elektronikus hajtással**). Ebben az üzemmódban a szállított mennyiség automatikusan beállításra kerül a gép sebességének függvényében. Kövesse az alábbi utasításokat, hogy a gép szoftverét az adott tisztítószer-típushoz konfigurálhassa:

- kapcsolja be a gépet, várjon 5 másodpercet és várjon, amíg a kijelzőn megjelennek az értékek.
  - nyomja a kefe gombot (6. ábra, 3. ref.) és a szívás gombot (6. ábra, 2. ref.) együtt legalább 5 másodpercig. Ezzel beléphet az akkumulátor beállítási menüjébe.
  - nyomja meg a kefe gombját (6. ábra, 3. ref.) egyszer, hogy beléphessen a vízszabályozás menübe ("MAN" vagy "AUT" jelenik meg a kijelzőn).
  - nyomja meg a szívás gombját (6. ábra, 2. ref.) többször, hogy kiválaszthassa a "MAN" (manuális) vagy "AUT" (automatikus) üzemmódot.
  - rögzítse a megjelenített paramétereket a vészleállítógomb vagy a kefe gomb megnyomásával.
- **Hajtás kar** (6. ábra, 7. ref.): a hajtás kar mozgatja a gépet előre és forgatja a keféket.
  - **Gumibetét karja** (6. ábra, 8. ref): felemeli (ha le van engedve) vagy leereszti (ha fel van emelve) a gumibetétet.
  - **Iránybeállító gomb** (6. ábra, 10. ref.): forgassa el, ha korrigálni szeretné a gép egyenes vonaltól történő eltérését.
  - **Fej leeresztésére/felemelése szolgáló pedál** (6. ábra, 9. ref.): a gép bal oldalán található, ha megnyomja leereszti/felemeli a kefefejét.
  - **Tisztítószer-tartály szintjelzője** (6. ábra, 5. ref.): a LED felvillan, amely a tisztítószer-tartály alacsony vízszintjét jelzi.
  - **Szennyesevíz-tartály szintjelzője** (6. ábra, 4. ref.): ha a szennyesevíz-dob tele van, a LED felvillan és néhány másodperc elteltével a szívómotor leáll.
  - **Kijelző**: megjeleníti az aktív riasztásokat. Normál üzemmódban az üzemórát jeleníti meg (megadva ténylegesen azt az óraszámot, amennyit a gép üzemelt).
  - **Irányváltó** (6. ábra, 13. ref. - **BT modellek elektronikus hajtással**): beállítja a gép előre vagy hátra történő mozgását.
  - **Riasztás visszajelző** (6. ábra, 16. ref. - csak CT90 modell), a LED felvillanásának gyakorisága határozza meg a hibakódot (lásd: 10. fejezet). Ha hiba nélkül működik, a LED folyamatosan világít.
  - **Sebességszabályozó potenciométer** (6. ábra, 11. ref. - **BT modellek elektronikus hajtással**), a potenciométer elforgatásával beállíthatja a maximális sebességet.
  - **Kefenyomás beállító gomb** (14. ábra, A ref. - **CT40 B-BT50 ECS - CT40 / 70 R** modell): a gomb elforgatásával beállíthatja a tisztítandó felületre kifejtett kefenyomást.
  - **Nyomásszabályozó lámpa** (6. ábra, 17. ref. - **CT40 B/BT50 ECS – CT40 / 70 R modellek**): 3 zöld LED-ből és 1 piros LED-ből áll, amely jelzi a kefe/mikroszál nyomását a munkafelületen. Ezek a következők lehetnek:
    - a) **1 zöld LED be**: minimum nyomás;
    - b) **2 zöld LED be**: közepes nyomás;
    - c) **3 zöld LED be**: maximális nyomás;
    - d) **3 zöld LED + 1 piros LED be**: túlzott mikroszálalás nyomás. A lámpák működését hangjelzés is kíséri.
  - **Kefenyomás változtatás/kefe-mikroszál kioldás gombja** (6. ábra, 19. ref.) - **CT70 ECS, CT40 BT60 ECS** modellek) dupla funkcióval rendelkező gomb:
    - A gomb rövid megnyomásával módosíthatja a kefe/mikroszál által a tisztítandó felületre kifejtett nyomást.

- Ha a kefe és a szivómotor parancsok letiltásra (ki) kerültek és a gombot legalább 5 másodpercig lenyomva tartja, a gép végrehajtja az automatikus kefekieloldást.
- **Kefenyomás lámpa** (6. ábra, 17. ref. - **CT70 ECS, CT40 BT60 ECS** modellek): 4 zöld LED-ből áll, amelyek a kefe/mikroszál által a tisztítandó felületre kifejtett nyomást jelölik.

## 6.2. A gumibetét felszerelése és beállítása

A gumibetét (2. ábra, 6. ref.) felelős a szárítás első fázisáért.

A gumibetét gépre történő felszereléséhez a következők szerint járjon el:

- 1) ellenőrizze, hogy a gumibetét rögzítője (7. ábra, 2. ref.) fel van-e emelve, ellenkező esetben emelje fel a gumibetét karjával (7. ábra, 5. ref.);
- 2) illessze be az elszívótömlő hüvelyét (7. ábra, 4. ref.) a gumibetétbe;
- 3) lazítsa meg a két gombot (7. ábra, 3. ref.) a gumibetét közepén;
- 4) illessze be a menetes csapot a tartón található nyílásokba (7. ábra, 2. ref.);
- 5) rögzítse a gumibetétet a két gomb meghúzásával (7. ábra, 3. ref.).

A gumibetét lehúzza a vékony víz és tisztítószer réteget a padlóról és előkészíti a tökéletes száradást. Idővel a padlón történő folyamatos csúsztatás miatt a gumibetét éle lekerekedik és berepedezik, így csökkentve a szárítási hatékonyságot és szükségesség téve a cserét. A kopás mértékét rendszeresen ellenőrizni kell.

A megfelelő száradás érdekében a gumibetétet úgy kell beállítani, hogy a hátsó betét éle használat közben körülbelül 45°-ban hajoljon meg a padló minden pontjához képest. A betétek dőlésszöge a csavar segítségével állítható (7. ábra, 1. ref.), miközben a gumibetét padlóhoz mért magassága a két kerék magasságának állításával lehetséges (7. ábra, 6. ref.).

## 6.3. Gép mozgatása, amikor nem működik

A gép mozgatásához a következők szerint járjon el:

- 1) emelje fel a gumibetétet;
- 2) nyomja le a fejmozgató pedált, majd nyomja el jobbra (6. ábra, 9. ref.), hogy felemelhesse a fejet;
- 3) a következők szerint mozgassa a gépet:
  - **Mechanikus hajtással szerelt verziók:** tolás vagy húzás;
  - **Elektronikus hajtással szerelt verziók:** a gép előre történő mozgatásához nyomja le a választót (6. ábra, 13. ref.), majd működtesse a hajtás karját (6. ábra, 7. ref.). A gép hátra történő mozgatásához nyomja le a választót (6. ábra, 13. ref.), majd működtesse a hajtás karját (6. ábra, 7. ref.);
 a sebesség a potenciométer segítségével módosítható (6. ábra, 11. ref.).

- 4) ha elérte a célállomást, engedje le a fejet úgy, hogy lenyomja a kioldó pedált (6. ábra, 9. ref.), majd elnyomja balra, ezt követően engedje fel.

### **FONTOS**

**Soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül úgy, hogy a fej fel van emelve vagy a kulcs a vészleállító gombbal található.**

## 6.4. A kefe/hajtótárcsa felszerelése és cseréje

### **FONTOS**

**Soha ne használja a gépet úgy, hogy a kefék, hengerek és a hajtótárcsák nincsenek megfelelően felszerelve.**

**Kefe felszerelése (egy kefével szerelt modellek):** Helyezze a kefét a padlóra a gép elé és központosítsa a burkolattal. Engedje le a fejet és többször egymás után működtesse a kefe/hajtásvezérlő kart (6. ábra, 7. ref.), amíg a kefe automatikusan nem rögzül az agyon.

Ha a művelet nem sikeres, nyomja meg a kart újra és ismétlje meg a központosítást, majd ismétlje meg a kefe/hajtás karjának működtetését.

A súrolótárcsák/mikroszálás tárcsák használata: helyezze fel a súrolótárcsát/mikroszálás tárcsát a hajtótárcsára és hajtsa végre a súroló-szárító gép tárcsáinak rögzítéséhez leírt műveleteket.

**Kefe eltávolítása (egy kefével szerelt modellek) (vagy hajtótárcsa):**

Emelje fel a fejet úgy, hogy lenyomja a fejemelő pedált, majd elnyomja jobbra (6. ábra, 9. ref.), majd ismétlje meg a kefe/hajtás karjának működtetését. Néhány impulzust követően a kefe/kefék (vagy hajtótárcsák) kioldásra kerülnek és leesnek a padlóra.

**Automatikus kefecsatlakoztatás (CT70 ECS, CT40 BT60 ECS modellek):**

helyezze a tárcsákat a fej alá, ügyeljen rá, hogy érintkezzenek az ütközővel és igazodjanak a csatlakoztató egységhez, majd nyomja meg a kefe gombját (6. ábra, 3. ref.). A gép végrehajtja az automatikus csatlakoztatást.

**Automatikus kefekioldás (CT70 ECS, CT40 BT60 ECS modellek):**

kapcsolja ki az összes egységet (kefék, szívómotor), majd tartsa lenyomva a kefe/mikroszálás kefe kioldó gombját (6. ábra, 19. ref.) legalább 5 másodpercig. A gép végrehajtja az automatikus kioldást.

## ! VESZÉLY

**A műveleteket úgy kell végrehajtani, hogy a gép ki van kapcsolva.**

**Kefék illesztése (két kefével szerelt modellek, kivéve CT70 ECS, CT40 BT60 ECS):**

Helyezze a keféket a hajtótárcsa alá.

Emelje fel a jobb kefét a kezével és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, a megfelelő pozícióban rögzítve a hajtótárcsán. Emelje fel a bal kefét a kezével és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, a megfelelő pozícióban rögzítve a hajtótárcsán.

A súrolótárcsák használata: helyezze fel a súrolótárcsát a hajtótárcsára és hajtsa végre a súroló-szárító gép tárcsáinak rögzítéséhez leírt műveleteket.

**Kefék eltávolítása (két kefével szerelt modellek, kivéve CT70 ECS, CT40 BT60 ECS):**

Emelje fel a fejet úgy, hogy lenyomja a fejemelő pedált, majd elnyomja jobbra (6. ábra, 9. ref.). Forgassa el a jobb kefét az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldhassa a hajtótárcsáról. Forgassa el a bal kefét az óramutató járásával megegyező irányba, hogy kioldhassa a hajtótárcsáról.

**Kefe hengerek csatlakoztatása:**

emelje fel a fejet a fejemelő/leeresztő pedál megnyomásával (6. ábra, 9. ref.) és illessze be a hengereket a házba (16. ábra); először illessze őket a hajtótárcsára, majd nyomja őket felfelé, amíg a helyükön nem rögzülnek.

**Kefe hengerek eltávolítása:**

Fejemelő/leeresztő pedál (6. ábra, 9. ref.): oldja ki a keféket úgy, hogy meghúzza őket a hajtótárcsával ellentétes oldalon, majd kihúzza őket a házból.

### 6.5. Tisztítószeres – Utasítások

## FONTOS

**A tisztítószeret minden esetben a gyártó utasításai szerint hígítsa. Ne használjon nátrium-hipokloritot (fehéritőt) vagy más oxidálószeret, különösen erős koncentrációban. Ne használjon oldószereket vagy szénhidrogéneket. A víz és a tisztítószer hőmérséklete ne haladja meg a maximális értéket, amely a műszaki specifikációban látható. Legyenek homoktól és/vagy egyéb szennyeződésektől mentesek.**



A gép fékezett habzású, biológiailag lebomló, kifejezetten a súroló-szárító gépekhez fejlesztett tisztítószerre terveztek.

A tisztítószer és vegyszerek teljes, frissített listája elérhető a Gyártónál.

Csak a padlóhoz és a szennyeződéshez megfelelő termékeket használja.

A tisztítószer használatakor kövesse a "Biztonsági előírások" c. részben leírt biztonsági utasításokat.

## 6.6. A gép előkészítése a munkához

### FONTOS

**A munka megkezdése előtt viselni kell az overált, a fültokot, a csúszásgátló, vízhatlan munkavédelmi cipőt, a maszkot a légzőszervek védelme érdekében, a kesztyűt, illetve az összes olyan személyi védőfelszerelést, amelyet a tisztítószer gyártója előír, illetve a munkakörnyezet megkövetel.**

A munka megkezdése előtt a következők szerint járjon el:

- **Akkumulátorral szerelt modellek:** ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét (szükség esetén töltsse fel);
- engedje le a fejet a pedál segítségével (6. ábra, 9. ref.);
- győződjön meg róla, hogy a szennyvíz-dob (2. ábra, 2. ref.) üres. Ha szükséges, ürítse ki;
- **R modellek hengerekkel:** ürítse ki a hulladéktöltő edényt (17. ábra).
- ellenőrizze, hogy a csap karja (6. ábra, 6. ref.) (csak **230-110-115VAC elektromos hálózatról működtetett modellek**) "CLOSED" állásban van;
- az elől található nyíláson keresztül töltsse fel a tisztítószer tartályát (2. ábra, 7. ref.) a tiszta víz és a fékezett habzású tisztítószer megfelelő koncentrációjú oldatával. Hagyjon legalább 5 cm-es távolságot a folyadék felszíne és a tartály nyílása között;
- ha a gép fel van szerelve az opcionális VEGYSZERADAGOLÓVAL, távolítsa el a fedelet és töltsse fel a tartályt (15. ábra, 1. ref.) a megfelelően hígított alacsony habzású tisztítószerrel.
- szerelje fel a padlóhoz és a munkához leginkább megfelelő keféket, hajtótárcsákat vagy hengereket (lásd a 3.4. bekezdést);
- győződjön meg róla, hogy a gumibetét (2. ábra, 6. ref.) megfelelően fel van szerelve, majd csatlakoztassa az elszívótömlőt (7. ábra, 4. ref.). Győződjön meg róla, hogy a hátsó él nincs elkopva.

### i INFORMÁCIÓ

**Ha első alkalommal használja a gépet, azt javasoljuk, hogy egy nagyobb, akadálymentes területen próbálja ki először, így jobban megismerheti működését. Mielőtt a tisztítószer-tartályt újra feltöltené, minden esetben ürítse le a szennyvíz-dobot.**

A hatékony takarítás és a gép élettartamának növelése érdekében kövessen néhány egyszerű szabályt:

- készítse elő a munkaterületet az összes lehetséges akadály eltávolításával;
- a legtávolabbi területtel kezdje, így elkerülheti, hogy a már megtisztított területen kelljen átsétálnia;
- válassza a legegyszerűbb munkaútvonalakat;
- a nagy padlóterületeket ossza fel egymással párhuzamos négyzetes szekciókra.

Ha szükséges, a befejezéshez használjon egy felmosót vagy rongyot, amellyel gyorsan feltörölheti azokat a helyeket, amelyeket a súroló-szárító gép nem ér el.

## 6.7. Munkavégzés

A gép beállítását követően a következők szerint járjon el:

- Csatlakoztassa a következők szerint:
  - **vezetékes modellek:** csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz;

- mozgassa a csap karját (6. ábra, 6. ref.) (csak **230-110-115VAC elektromos hálózatról működtetett modellek**) a minimális tisztítószer-áramlás állásba; Ha nincs biztonsági mágnesszelep felszerelve, a tisztítószer a kefékre folyik;
- engedje le a gumibetéket a megfelelő kar segítségével (6. ábra, 8. ref.);
- nyomja meg a kefe kapcsolóját (6. ábra, 3. ref.). Ha a gép úgy került beállításra, hogy ECS rendszerrel is működjön, válassza ki a legmegfelelőbb programot (BRUSH-PAD üzemmód kefe/súrolótárcsával vagy "MICROFIBRE" modell mikroszálal tárcsával), úgy, hogy lenyomva tartsa a kefe kapcsolóját legalább 5 másodpercig, míg a szívómotor automatikusan elindul;
- nyomja meg a szívás gombját (6. ábra, 2. ref.) ha szeretné letiltani a tisztítószer szívását;
- nyomja meg a kefe/hajtás karját (6. ábra, 7. ref.).
- **Mechanikus hajtással rendelkező modellek:** Ha a kefemotor engedélyezve van és a hajtás karját meghúzza, a motor, amely a keféket forgatja és a gépet mozgatja, elindul. A speciális mechanikus hajtás a kefe és a padló között fellépő súrlódást használja az előre haladó mozgáshoz. Ha a mechanikus hajtás karját elengedi, a kefemotor a géppel együtt leáll.

Ha a gép az egyik oldalra húz, állítsa vissza az egyenes irányt a szabályozógomb használatával (6. ábra, 10. ref.). Ha a gép jobbra húz, forgassa a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, illetve fordítva.

- **Elektronikus hajtással rendelkező modellek:** az előre és hátra történő mozgatáshoz lásd a 6.3. bekezdést.
- rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a tisztítószer elér-e a kefékhez/hengerekhez, illetve töltsse fel, ha elfogy. Ha nincs elegendő mennyiségű víz a tisztítószer tartályban, a visszajelző lámpa felvillan (6. ábra, 5. ref.). Állíjon meg és töltsse fel a tartályt;
- Ha a gép fel van szerelve az opcionális VEGYSZERADAGOLÓVAL, nyomja meg a gombot (15. ábra, 2. ref.) az egység bekapcsolásához, majd állítsa be a keféhez küldött tisztítószer-keverék mennyiségét a szabályozócsavarral (15. ábra, 3. ref.). A mennyiség 0,5% és 3% per liter víz érték között állítható.
- a munka során ellenőrizze a minőséget és módosítsa a kefékre/hengerekre jutó tisztítószer mennyiségét a kar leeresztésével (6. ábra, 6. ref. – **csak 230-110-115VAC elektromos hálózatról működtetett modellek**) szükség szerint; az akkumulátorról üzemeltetett modellek esetén a tisztítószer áramlási mennyiségét a gomb (6. ábra, 18. ref.) megnyomásával módosíthatja, a felvillanó LED-ek jelzik a szállított folyadékmennyiséget (6. ábra, 20. ref.)
- **KEFE/MIKROSZÁL NYOMÁSA A TISZTÍTÁNDÓ FELÜLETEN:**
  - **CT40 ECS – CT40 / 70 R modellek** esetén győződjön meg róla, hogy a mikroszál/kefe nyomása a munkafelületen az engedélyezett tartományon belül van - 1 zöld LED be, minimum nyomás; 2 zöld LED be, közepes nyomás; 3 zöld LED be, maximum nyomás (6. ábra, 17. ref.). Ha a 3 zöld LED, illetve a piros LED (6. ábra, 17. ábra) is felvillan működés közben, a kefenyomást csökkenteni kell a gomb elforgatásával (14. ábra, A. ref.). Az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatás növeli a kefék nyomását a munkafelületen, az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatás csökkenti a kefék nyomását a munkafelületen. A gomb eléréséhez emelje fel a szennyesvíz-dobot.
  - **CT70 ECS, CT40 BT60 ECS modell** esetén a gomb (6. ábra, 19. ref.) rövid megnyomása módosítja a kefék/mikroszál nyomását a tisztítandó felületen. A kifejtett nyomást a LED-ek jelzik (6. ábra, 17. ref.).

## FONTOS

Minden alkalommal ürítse ki a szennyesvíz-dobot, amikor a tisztítószer-tartályt tölti fel.

Leállított állapotban soha ne hagyja a szívómotort bekapcsolva és tisztítószer-csapot nyitva.

- ha a szennyessvíz-dob tele van, a szintjelző felvillan (6. ábra, 4. ref.) és néhány másodperc elteltével a szivómotor leáll. Ilyen hagyja abba a munkát és ürítse le a tartályt. A szivómotor újraindításához kapcsolja le majd újra be a szivómotor kapcsolóját (6. ábra, 2. ref.).
- **Akkumulátorral szerelt modellek:** ha a figyelmeztető LED (6. ábra, 1. ref.) villog, azt jelzi, hogy az akkumulátorok már majdnem lemerültek. Néhány másodperc elteltével a kefék leállnak, így megelőzve az akkumulátorok teljes lemerülését. Újratöltés.

#### **A munka végén:**

- állítsa a csap karját (6. ábra, 6. ref., csak 230-110-115VAC elektromos hálózatról működtetett modellek) "CLOSED" állásba;
- oldja ki a kefe/hajtás karját (6. ábra, 7. ref.), amely a fogantyú alatt található. Ez lekapcsolja a kefe/hajtás motorját és a gép leáll;
- állítsa meg a kefét a gomb megnyomásával (6. ábra 3. ref.);
- emelje fel a kart (6. ábra, 8. ref.) a gumibetét padlóról történő felemeléséhez, hogy megszüntethesse az élek által kifejtett folyamatos nyomást;
- távolítsa el a keféket (vagy a hajtótárcsákat), hogy megelőzze a folyamatos kopásukat;
- nyomja meg a gombot, hogy kikapcsolhassa a VEGYSZERADAGOLÓ kiegészítőt (15. ábra, 2. ref.)
- modelltől függően, csatlakoztassa le a gépet a hálózatról vagy csatlakoztassa le az akkumulátorokat (5. ábra, 1. és 2. ref.);
- ürítse le és tisztítsa ki a szennyessvíz-dobot.
- R modellek hengerekkel: ürítse ki a hulladéktöltő edényt (17. ábra).

### **6.8. Néhány hasznos tipp, hogy a legtöbbet hozhassa ki a súroló-szárító gépből**

Ha a padló túlzottan szennyezett, a mosás és szárítás történet két ütemben is.

#### **6.8.1. Előmosás kefék vagy súrolóbetétek használatával**

- Tisztítószer áramlásának beállítása, kivéve ECS modellek;
- nyomja meg a gombot (6. ábra, 3. ref.)
- engedje le a fejet;
- működtesse a hajtás karját, hogy a keféket forgásba hozhassa;
- győződjön meg róla, hogy a szivómotor ki van kapcsolva és a gumibetét fel van emelve;
- kezdje el a mosást.

A víz áramlását a haladási sebességnek megfelelően kell beállítani. Minél lassabban halad a gép előre, annál kevesebb víz szükséges.

Ha különösen szennyezett területen halad, hagyjon elegendő időt a tisztítószer számára, hogy kifejtse mechanikai hatását, illetve hogy a kefék a megfelelő mechanikai behatásokkal eltávolíthassák a szennyeződést.

#### **6.8.2. Szárítás**

Engedje le a gumibetétet és bekapcsolt szivómotorral haladjon át a korábban már felmosott területen. Az eredmény ugyanaz, mint egy mélyreható mosás esetén, azonban az ezt követő rendes karbantartás kevesebb időt vesz igénybe.

Ahhoz, hogy a mosás és a szárítás is egy időben történjen meg, együtt működtesse a kefét, a vizet, a gumibetétet és a szivómotort.

### **6.9. A szennyessvíz leeresztése**

**! VESZÉLY**

**Használjon megfelelő személyi védőfelszereléseket.**

**Ürítse le a szennyessvizet úgy, hogy a gépet leválasztja az elektromos hálózatról.**

A szennyessvíz-dob leeresztő tömlője a gép bal hátsó részén található.

A dob leürítéséhez:

- mozgassa a gépet egy csatornához közel;
- válassza le a leeresztő-tömlőt (8. ábra, 2. ref.) a helyéről úgy, hogy megtartja a rögzítőrugó közelében (8. ábra, 3. ref.) és vízszintesen meghúzza;
- a tömlő végét a lehető legmagasabbra tartva csavarja le, majd távolítsa el a kupakot (8. ábra, 4. ref.);
- fokozatosan engedje le a tömlő végét, a talajtól mért magasság változtatásával szabályozza a víz áramlását;
- ellenőrizze a szennyessvíz-dobban maradó szennyeződés mennyiségét, szükség esetén mossa ki. Ahhoz, hogy a dobot teljesen kiüríthesse és kitisztíthassa, azt javasoljuk, hogy oldja ki és emelje fel a helyéről;
- ha a szennyessvizet teljesen leürítette, engedje le a dobot (ha korábban felemelte) és rögzítse vissza a tisztítószer-tartályt;
- zárja le a leürítő csövet (8. ábra, 2. ref.) a fedél visszahelyezésével (8. ábra, 4. ref.), ellenőrizze, hogy megfelelően le van-e zárva, majd helyezze vissza a tömlőt a házba.

## FONTOS

**Amikor a szennyessvíz-dobot mossa, soha ne távolítsa el a szívóegység szűrőjét (10. ábra, 2. ref.) a házból és soha ne mosassa a szűrőt magasnyomású mosóval.**

Ismét készen áll a mosásra és szárításra.

### 6.10. A tiszta víz leeresztése

## ! VESZÉLY

**Használjon megfelelő személyi védőfelszereléseket.**

**Üritse le a tiszta vizet úgy, hogy a gépet leválasztja az elektromos hálózatról.**

A tartály leürítéséhez:

- mozgassa a gépet egy csatornához közel;
- távolítsa el a fedelet (9. ábra, 1. ref.).
- ha a tisztítószer-tartály teljesen üres, távolítsa el a fedelet (9. ábra, 1. ref.).

## i INFORMÁCIÓ

**A víz és tisztítószer oldata használható a szennyessvíz-dob elmosásához.**

## 7. HOSSZABB INAKTIVITÁS

Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, távolítsa el a gumibetétet és a keféket (vagy a súrolótárcsákat), mossa el őket, majd tegye őket száraz, pormentes helyre (lehetőleg egy tasakba vagy műanyag fóliába). Állítsa le a gépet úgy, hogy a fej le van engedve.

Győződjön meg róla, hogy a tartályok teljesen üresek és tiszták.

R modellek hengerekkel: ürítse ki a hulladéktöltő edényt (17. ábra).

Csatlakoztassa le a gépet az elektromos hálózatról (modelltől függően húzza ki az elektromos csatlakozót vagy válassza le az ANDERSON csatlakozót az akkumulátor vezetékéről).

**Akkumulátorral szerelt modellek:** A tárolás megkezdése előtt teljesen töltsen fel az akkumulátorokat. Hosszabb inaktivitás esetén rendszeres időközönként (legalább kéthavonta egyszer) töltsen fel az akkumulátorokat, hogy a maximális töltés állandó legyen.

## FONTOS

**Ha nem tölti fel az akkumulátorokat rendszeres időközönként, visszafordíthatatlanul károsodhatnak.**

## 8. AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS TÖLTÉSE

### ! VESZÉLY

**Az akkumulátor töltését ne ellenőrizze szikrázással.  
Az akkumulátorokból gyúlékony gőzök szállhatnak fel. Az akkumulátorszint ellenőrzése és feltöltése előtt oltson el minden tüzet és hőforrást.  
A fent leírt műveleteket jól szellőző helyen hajtsa végre.**

Az akkumulátor végleges károsodásának elkerülése érdekében ne hagyja, hogy teljesen lemerüljenek.

Ne feledje, ha a vonatkozó piros LED (6. ábra, 1. ref.) felvillan a vezérlőpanelen, fel kell tölteni az akkumulátorokat.

#### 8.1. Újratöltési folyamat

- csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az akkumulátor csatlakozójához (5. ábra, 1. ref.);

### FONTOS

**Zselés akkumulátorok esetén csak a zselés akkumulátorokhoz megfelelő töltőt használjon.**

- Az akkumulátorokat a töltésre vonatkozó útmutatóban leírtak szerint töltse fel;
- a töltés befejeztével csatlakoztassa le a csatlakozókat;
- csatlakoztassa vissza az akkumulátor vezeték csatlakozóját a gép csatlakozójához.

## 9. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

### ! VESZÉLY

**Soha ne hajtson végre karbantartási műveletet anélkül, hogy a gépet leválasztaná az elektromos hálózatról (vezetékes modellek) vagy lecsatlakoztatná az akkumulátorokat.**

**Az elektromos áramkörök karbantartását, illetve minden olyan egyéb műveletet, amelyet a jelen útmutató nem ír elő, csak szakképzett személy végezhet el az érvényben lévő biztonsági előírások és a karbantartási útmutatóban található utasítások betartásával.**

#### 9.1. Karbantartás - Általános szabályok

A Gyártó által előírt rendszeres karbantartások javítják a teljesítményt és meghosszabbítják a gép élettartamát.

A gép tisztításakor a következőket tartsa szem előtt:

- kerülje a magasnyomású mosókat. A víz bejuthat az elektromos részekhez vagy motorokhoz, amely így károsodáshoz vezethet, vagy növelheti a rövidzárlat kockázatát;
- ne használjon gőzt, hogy elkerülhesse a műanyag alkatrészek hő miatti vetemedését;
- ne használjon szénhidrogéneket vagy oldószereket, mivel károsíthatják a burkolatot és a gumi alkatrészeket.

#### 9.2. Rendszeres karbantartás

##### 9.2.1 Szívómotor levegőszűrő és úszókapcsoló: tisztítás

- Csavarja le és távolítsa el a tartály fedelét (10. ábra, 1. ref.) a szennyesvíz-tartályról (10. ábra, 4. ref.);
- győződjön meg róla, hogy a szennyesvíz-dob (10. ábra, 4. ref.) üres;
- tisztítsa meg az úszókapcsolót (10. ábra, 5. ref.) a szennyesvíz-dob hátulján, ügyeljen arra, hogy a magasnyomású mosót ne irányítsa rá;

- távolítsa el a szivómotor levegőszűrőjét (10. ábra, 2. ref.) az úszókapcsoló tartójáról (10. ábra, 3. ref.) a szennyessvíz-dob felső részében;
- tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt vagy a gépben használt tisztítószer-oldattal;
- mielőtt visszahelyezné a szűrőt a tartóra, alaposan szárítsa meg. Ügyeljen arra, hogy a szűrő megfelelően illeszkedjen a házban;
- csavarja vissza a fedelet a szennyessvíz-dobra.

### **9.2.2 Szűrőkosár: tisztítás**

- Távolítsa el a szűrőkosarat a víztöltő nyílásból a gép elején;
- tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt vagy a gépben használt tisztítószer-oldattal;
- helyezze vissza a szűrőt a házba, győződjön meg róla, hogy megfelelően illeszkedik.

### **9.2.3 Tisztítószer-szűrő: tisztítás**

- Csavarja le az alsó tartály alatt található csavart (11. ábra, 1. ref.);
- csavarja le a tisztítószer szűrőjét (11. ábra, 2. ref.);
- tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt vagy a gépben használt tisztítószer-oldattal;
- helyezze vissza a szűrőt a házba, győződjön meg róla, hogy megfelelően illeszkedik, majd húzza meg a csavart.

### **9.2.4 Gumibetét élek: csere**

A gumibetét összegyűjti a vékony víz és tisztítószer réteget a padlóról és előkészíti a tökéletes száradást. Idővel a padlón történő folyamatos csúsztatás miatt a gumibetét éle lekerekedik és berepedezik, így csökkentve a szárítási hatékonyságot és szükségességévé a cserét.

#### **Élek megfordítása vagy cseréje:**

- engedje le a gumibetétet a megfelelő kar segítségével (6. ábra, 8. ref.);
- távolítsa el a gumibetétet (2. ábra, 6. ref.) a rögzítéséből (7. ábra, 2. ref.) úgy, hogy teljesen kicsavarja a két gombot (7. ábra, 3. ref.)
- távolítsa el az elszívótömlő hüvelyét (7. ábra, 4. ref.) a gumibetétből;
- egy csavarhúzó segítségével csavarja ki a csavart (12. ábra, 3. vagy 6. ref.);
- távolítsa el a két élrögzítőt (12. ábra, 2. vagy 7. ref.) úgy, hogy a gumibetét-test felé nyomja (12. ábra, 1. ref.), majd eltávolítja őket;
- távolítsa el az éleket (12. ábra, 4. vagy 5. ref.).
- használja fel újra ugyanazt a lapot úgy, hogy megfordítja, amely a padlóval érintkezve mind a négy éle el nem kopik, vagy cserélje ki egy új elemre úgy, hogy felhelyezi a gumibetéten található csavarokra (12. ábra, 1. ref.).
- helyezze vissza a két élrögzítőt (12. ábra, 2. vagy 7. ref.) úgy, hogy a nyílás legszélesebb részét a gumibetét-test rögzítőcsavarjaihoz igazítja (12. ábra, 1. ref.), majd az élrögzítőket megnyomja befelé;
- csavarja vissza a csavarokat (12. ábra, 3. vagy 6. ref.).

Helyezze vissza a gumibetétet a tartóra, a 6.2 fejezetben leírt utasítások szerint.

### **9.2.5 Biztosítékok: csere (akkumulátorral szerelt modellek)**

A kefe- és szivómotort védő biztosítékok a biztosítéktartóban találhatóak (13. ábra, 1. ref.), amely a szennyessvíz-dob felett található az akkumulátorok tárolóhelyén.

A biztosítékok cseréjéhez:

- győződjön meg róla, hogy a szennyessvíz-dob üres, szükség esetén ürítse le;
- emelje fel a szennyessvíz-dobot;
- emelje fel a biztosítéktartó burkolatát, majd távolítsa el a biztosítékot a rögzítőcsavarok kioldásával;
- helyezze be az új biztosítékot és zárja le a biztosítéktartó fedelét;
- engedje le a szennyessvíz-dobot;

**Biztosítéktábla:** A teljes biztosítéktáblával kapcsolatban lásd az alkatrész katalógust.

**Soha ne használjon az előírtnál magasabb amperszámú biztosítékot.**

A egy biztosíték folyamatosan kiolvad, meg kell keresni és ki kell javítani a vezetékekben, panelekben (ha van) vagy motorokban lévő hibát. Egy szakképzett személlyel ellenőriztesse a gépet.

### 9.3. Rendszeres karbantartás

#### 9.3.1. Napi műveletek

Minden munkanapot követően a következők szerint:

- csatlakoztassa le a gépet az elektromos hálózatról;
- **R modellek hengerekkel:** ürítse ki a hulladéktöltő edényt (17. ábra).
- ürítse le a szennyvíz-dobot és szükség esetén tisztítsa meg;
- tisztítsa meg a gumibetéket és ellenőrizze a kopást. Ha szükséges, cserélje ki.
- ellenőrizze a gumibetét szívófuratát, hogy nincs-e eltömődve. Ha szükséges, távolítsa el a felhalmozódott szennyeződést;
- mossa ki a mikroszálalás tárcsát (ECS modellek)
- **Akkumulátorral szerelt modellek:** töltsse fel az akkumulátorokat a leírt folyamatnak megfelelően.

#### 9.3.2. Heti műveletek

- Tisztítsa meg a szennyvíz-dob úszókapcsolóját és győződjön meg róla, hogy megfelelően működik;
- tisztítsa meg a szívóoldal levegőszűrőjét és győződjön meg róla, hogy nem sérült. Ha szükséges, cserélje ki.
- tisztítsa meg a tisztítószer-szűrőt a tisztítószer-tartály első részén található nyíláson keresztül (2. ábra, 7. ref.) és ellenőrizze, hogy nem sérült-e (szükség esetén cserélje ki);
- tisztítsa meg a szívótömlőt;
- tisztítsa meg a szennyvíz- és tisztítószer-tartályt;
- **Akkumulátorral szerelt modellek:** ellenőrizze az akkumulátor elektroliszintjét és szükség esetén töltsse fel desztilláltvízzel.

#### 9.3.3. Fél éves műveletek

Ellenőriztesse az elektronikus rendszert egy szakképzett személlyel.

# 10. HIBAKERESÉS

## 10.1. Hogyan oldjuk meg az esetleges problémákat

[A]= akkumulátorral szerelt gépek

[V]= vezetékkel szerelt gépek

[AK]= akkumulátorral szerelt gépek elektronikus hajtással

Esetleges probléma, amely az egész gépet érinti.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
<b>A gép nem működik</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [A]= az akkumulátor csatlakozója lecsatlakoztatva</li> <li>• [A]= az akkumulátorok le vannak merülve</li> <li>• [V]= a gép nincs csatlakoztatva az aljzatba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [A]= csatlakoztassa az akkumulátorokat a géphez</li> <li>• [A]= töltsse fel az akkumulátorokat</li> <li>• [V]= csatlakoztassa az aljzatba</li> </ul>
<b>A kefék nem forognak</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [A]= állítsa a kefe kapcsolóját "0" állásba;</li> <li>• [AK]= nem használta a kefe kapcsolóját</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nem nyomta meg a kefe karját</li> <li>• [A]= a motor hővédelme bekapcsolt; a motor túlmelegedett</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• [A], [AK]= az elektromos ellátás vagy a motor hővédelmének csatlakozói leválasztásra kerültek</li> <li>• [V]= a motor tápellátása leválasztásra került</li> <li>• [A] [AK]= a kefemotor biztosítéka kiolvadt</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• [A] [AK]= az akkumulátorok le vannak merülve</li> <li>• a fordulatszámcsökkentő egység hibás</li> <li>• a motor hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• állítsa a kefe kapcsolóját "1" állásba;</li> <li>• nyomja meg a kefe kapcsolóját</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nyomja meg a kefe karját</li> <li>• [A]= engedje ki a kefe karját, forgassa el a kefe kapcsolóját "0" állásba (ki); hagyja a gépet hűlni legalább 45 percig</li> <li>• [A], [AK]= csatlakoztassa az elektromos ellátás vagy a motor hővédelmének csatlakozóit</li> <li>• [V]= csatlakoztassa a motor tápellátását</li> <li>• [A] [AK]= ellenőriztesse és szüntesse meg az okokat, amelye a biztosíték kiolvadásához vezetnek, majd cserélje ki őket</li> <li>• [A] [AK]= töltsse fel az akkumulátorokat</li> <li>• cseréltesse ki az egységet</li> <li>• cseréltesse ki a motort</li> </ul>
<b>Probléma a kefemotor indításával (csak <u>kábellel szerelt modellek</u>)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• száraz kefével dolgozik nagyon durva padlófelületen</li> <li>• olyan hosszabbítóval dolgozik, amelynek keresztmetszete nem megfelelő, vagy a feszültség jóval alacsonyabb, mint a padló tisztító adattábláján látható érték (15%-kal alacsonyabb)</li> <li>• a motor hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nyissa meg a tisztítószer-csapot</li> <li>• kerülje a nem megfelelő bővítmények használatát. Növelje az elektromos vezeték keresztmetszetét és keressen olyan aljzatot, amelynek magasabb a feszültsége</li> <li>• cseréltesse ki a motort</li> </ul>
<b>A gép nem egyenletesen takarít</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a kefe vagy a tárcsák kopottak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• cserélje ki</li> </ul>
<b>A gép nem szállít tisztítószert</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a csap karja "CLOSED" állásban van</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• állítsa a csap karját "OPEN" állásba</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az oldószer tartály üres</li> <li>• az oldószer a keféhez szállító tömlő eltömődött</li> <li>• a csap szennyezett vagy hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• töltsse fel</li> <li>• szüntesse meg az eltömődést és nyissa meg a kört</li> <li>• tisztítsa meg vagy cserélje ki a csapot a csavar kicsavarásával (1. ref., 11. ábra)</li> </ul>
<b>Az oldószer áramlása nem áll meg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a csap nyitva marad, mivel sérült vagy szennyezett</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tisztíttassa meg vagy cseréltesse ki a csapot</li> </ul>
<b>A szivómotor nem indul el</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a szivókapcsoló '0' állásba van (ki)</li> <li>• nincs tápellátás a szivómotoron vagy a motor hibás</li> <li>• [A] [AK]= a biztosíték kiolvadt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• állítsa a kapcsolót be állásba</li> <li>• ellenőrizze, hogy a motor elektromos csatlakozása megfelelően csatlakoztatva van-e a fő vezetékekhez; a második esetben cseréltesse ki a motort</li> <li>• [A] [AK]= cserélje ki a biztosítékot</li> </ul>
<b>A gumibetét nem takarít vagy a felszívás nem hatékony</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a padlóval érintkező gumiél kopott</li> <li>• a gumibetét vagy a tömlő eltömődött vagy sérült</li> <li>• az úszókapcsoló működésbe lépett (szennyvíz-dob), szennyeződés miatt eltömődött vagy sérült</li> <li>• a szivótömlő eltömődött</li> <li>• a szivótömlő nincs csatlakoztatva a gumibetéthez vagy sérült</li> <li>• nincs tápellátás a szivómotoron vagy a motor hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• cserélje ki a gumiélet</li> <li>• szüntesse meg az eltömődést és javítsa meg a sérülést</li> <li>• ürítse ki a szennyvíz-dobot vagy állítsa vissza az úszókapcsolót</li> <li>• szüntesse meg a tömlő eltömődését</li> <li>• csatlakoztassa vagy javítsa meg a tömlőt</li> <li>• ellenőrizze, hogy a motor elektromos csatlakozása megfelelően csatlakoztatva van-e a fő vezetékekhez, illetve a biztosíték nem olvadt-e ki; a második esetben cseréltesse ki a motort</li> </ul>
<b>A gép nem mozog</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nincs tápellátás a kefe-/hajtómotoron vagy a motor hibás</li> <li>• a fordulatszámcsökkentő egység hibás (ezért a kefe nem forog)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az első esetben állítsa a kefe kapcsolóját "1" állásba és nyomja meg a kefe/hajtás karját; a második esetben ellenőrizze, hogy a kefe-/hajtómotor megfelelően csatlakoztatva van-e a fő vezetékekhez; a harmadik esetben cserélje ki a motort CT90, hajtómotor elektronikus paneljének védelme aktiválva, ellenőrizze a panelen észlelhető riasztásokat (lásd a 11. fejezetet)</li> <li>• cseréltesse ki az egységet</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a kefmotor hővédelme bekapcsolt; a motor túlmelegedett</li> <li>• <b>[A] [AK]=</b> az akkumulátorok le vannak merülve és kefék leálltak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• állítsa le a gépet, kapcsolja ki és hagyja hűlni legalább 45 percig</li> <li>• <b>[A] [AK]=</b> töltsse fel az akkumulátorokat</li> </ul>
<b>A gép egyik oldalra húz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az iránybeállító gombot a padlónak megfelelően kell beállítani</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• szabályozza a mozgásirányt a sebességbeállító gomb állításával</li> </ul>
<b>Az akkumulátorok nem biztosítják a normál üzemidőt (csak <u>akkumulátorral szerelt modellek</u>)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az akkumulátorérintkezők és a töltő érintkezők szennyezettek és oxidáltak</li> <li>• az elektrolitszint alacsony</li> <li>• az akkumulátortöltő nem működik vagy nem megfelelő</li> <li>• jelentős különbség van az akkumulátor egyes celláinak sűrűsége között</li> <li>• a gépet úgy használja, hogy túlzottan magas a nyomás a keféken</li> <li>• jelentős különbség van az akkumulátor egyes celláinak sűrűsége között</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tisztítsa meg és zsírozza le az érintkezőket és sarukat, majd töltsse fel az akkumulátorokat</li> <li>• töltsse fel a cellákat desztilláltvízzel az utasításoknak megfelelően</li> <li>• lásd az akkumulátortöltő utasításait</li> <li>• cserélje ki a sérült akkumulátort</li> <li>• csökkentse a nyomást a keféken</li> <li>• cserélje ki a sérült akkumulátort</li> </ul>
<b>Használat közben az akkumulátor túl gyorsan merül le, még akkor, ha megfelelően feltöltésre és a töltés végén hidrométerrel ellenőrzésre került, amely egyenletes töltést mutatott (csak <u>akkumulátorral szerelt modellek</u>)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az akkumulátor új és nem adja le az elvárt teljesítmény 100%-át</li> <li>• a gépet folyamatosan maximális teljesítményen használja és az üzemidő nem elégséges</li> <li>• az elektrolit elpárolgott és nem fedi teljesen a lamellákat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az akkumulátort be kell "járatni" 20-30 töltéssel és lemerítéssel, hogy a maximális teljesítményét leadhassa</li> <li>• ha lehetséges, használjon nagyobb teljesítményű akkumulátorokat vagy cserélje ki az akkumulátorokat korábban feltöltöttekre</li> <li>• töltsse fel a cellákat desztilláltvízzel, amíg az el nem fedi a lamellákat, majd töltsse fel az akkumulátort</li> </ul>

<p><b>Az akkumulátor túl gyorsan lemerül használat során, a töltés túl gyors az elektronikus akkumulátortöltő segítségével, majd az újratöltést követően leadja a megfelelő feszültséget (kb. 2,14V minden cellában terhelés nélkül), de hidrométerrel tesztelve az tapasztalható, hogy nincs egységesen feltöltve (csak <u>akkumulátorral szerelt modellek</u>)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a géppel szállított akkumulátort a Gyártó savval feltölti, azonban az első újratöltés és használat előtt hosszú ideig tárolásra kerül</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ha a normál akkumulátortöltővel való töltés nem hatékony, akkor a kettős töltési ciklust kell alkalmazni: <ul style="list-style-type: none"> <li>- egy 10 órás intervallumon belül töltsen lassan az akkumulátort a névleges kapacitás 1/10 értékével 5 óráig (pl.: 100Ah(5) akkumulátor esetében az áramerősséget 10A-ra kell beállítani, manuális akkumulátortöltőt használva);</li> <li>- pihentesse egy órát;</li> <li>- töltsen fel a normál akkumulátortöltővel.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Az elektromos töltővel való töltés befejezése után az akkumulátor nem biztosítja a megfelelő feszültséget (kb. 2,14 V cellánként terhelés nélkül), ugyanakkor hidrométerrel mérve egyenletes töltöttséget mutat (csak <u>akkumulátorral szerelt modellek</u>)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az akkumulátor nem volt csatlakoztatva az akkumulátortöltőhöz (például az akkumulátor kisfeszültségű csatlakozója hibásan volt csatlakoztatva a gép csatlakozójához)</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az akkumulátortöltő és az elektromos aljzat, amelyhez az akkumulátor csatlakoztatva van, nem kompatibilisek</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az akkumulátortöltő nem megfelelően került telepítésre</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az akkumulátortöltő nem működik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az akkumulátor csatlakozójához</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő adattábláján látható tápellátás karakterisztikája megfelelő-e a fő tápellátás karakterisztikájához</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az aljzatban ténylegesen elérhető feszültséget figyelembe véve győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltő belsejében található transzformátor primer csatlakozásai megfelelőek-e (lapozza fel az akkumulátortöltő útmutatóját)</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ellenőrizze, hogy van-e feszültség az akkumulátortöltőn, a biztosítékok nincsenek kiolvadva és az áram eljut az akkumulátorig; próbálja meg a töltést egy másik töltővel. Ha az akkumulátortöltő nem működik, vegye fel a kapcsolatot a szerviz központtal és adja meg az akkumulátortöltő sorozatszámát</li> </ul>

<p><b>Az elektromos töltővel való töltés befejezése után az akkumulátor nem biztosítja a megfelelő feszültséget (kb. 2,14 V cellánként terhelés nélkül), hidrométerrel mérve csak egy vagy néhány cella merült le (csak <u>akkumulátorral szerelt modellek</u>)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• egy vagy több elem sérült</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ha lehetséges, cserélje le a sérült elemeket. 6 vagy 12 V-os szimpla blokkos akkumulátorok esetén cserélje ki az egész akkumulátort</li> </ul>
---	---	---

<p><b>Az akkumulátor elektrolit zavaros (csak <u>akkumulátorral szerelt modellek</u>)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor elérte a gyártó által megadott töltési/lemerülési ciklusok számát</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• cserélje ki az akkumulátort</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az akkumulátor újratöltéséhez túl magas áramot használt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• cserélje ki az akkumulátort</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az akkumulátor töltése a Gyártó által javasolt szint fölé került</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• cserélje ki az akkumulátort</li> </ul>

## **RIASZTÁSOK MEGJELENÍTÉSE**

Acc / Man : Gázpedál / Man

Akkor jelenik meg, ha a hajtás karját indításkor vagy a vészleállítás utáni helyreállításkor megnyomja.

A hajtás addig nem kapcsolható, amíg a kart ki nem engedi.

POT : POTenciométer

Ez jelzi a sebességállító gomb hibáját vagy sérülését

A hajtás leáll, engedje ki a hajtás karját, majd aktiválja újra.

Ha a probléma továbbra is fennáll, a gomb sérült lehet.

Lim : Korlátozás

Akkor jelenik meg, ha a MOSFET eléri a belső hőmérsékleti értéket.

A hajtás leáll, engedje ki a hajtás karját, majd aktiválja újra.

Ha a probléma továbbra is fennáll, várjon néhány másodpercet, amíg a Mosfet lehül.

Hom: MOSFET hőérzékelő

Akkor jelenik meg, ha a MOSFET belsejében található hőmérsékletérzékelő aktiválásra kerül.

Kapcsolja ki a gépet és várjon 10 percet, amíg az alkatrész lehül. Ha szükséges, cserélje ki a panelt.

Hot : túlmelegedés

Akkor jelenik meg, ha a motor hőmérsékletérzékelője aktiválásra kerül

Várjon néhány percet, amíg a motor lehül. Ellenőrizze a hővédő elem és a panel közötti kapcsolatot.

MoS : MOSFET

Akkor jelenik meg, ha rövidzárlat van a Mosfet hajtásban, vagy a kontaktor tekercs nem zár rendesen és a kefe vagy a hajtás funkció nem került aktiválásra.

A szívó oldal reléje rövidzárlatos, tesztelje egy új relével

A hajtás oldal reléje rövidzárlatos, tesztelje egy új relével

A hajtás minden esetben leáll.

Ha ez az üzenet megjelenik, a fő kontaktor letiltásra kerül.

Cserélje ki a fő panelt.

MoF : Mosfet

Akkor jelenik meg, ha a Mosfet nyitva marad. A hajtás leáll.

A kefék és a szívás engedélyezve, a hajtás letiltva.

bLt : hajtás blokkolva

Akkor jelenik meg, ha az akkumulátorfeszültség túl alacsony és a hajtás letiltásra került. Töltse fel az akkumulátort és próbálja meg újra.

AcS : Kefevezérlés hiba

Akkor jelenik meg, ha hiba lépett fel a kefét vezérlő mágneskapcsolóban.

Nyomja meg a kefe kapcsolóját, ha az üzenet továbbra is látható, előfordulhat, hogy a kontaktor lecsatlakoztatásra került vagy a panel vezérlőelemei hibásak.

AcS : Szívás-vezérlés hiba

Akkor jelenik meg, ha hiba lépett fel a szívást aktiváló kontaktorban.

Nyomja meg a szívás kapcsolóját, ha az üzenet továbbra is látható, előfordulhat, hogy a kontaktor lecsatlakoztatásra került vagy a panel vezérlőelemei hibásak.

ACH : Mágnesszelep-vezérlés hiba

Akkor jelenik meg, ha hiba lépett fel a víz mágnesszelep vezérlésében.

Ellenőrizze a tekercset és a műszerfal-panel és a mágnesszelep közötti vezetékelést.

Acl : Lineáris működtetőegység vezérlés hiba (Csak CT70Rider és CT70 ECS )

Akkor jelenik meg, ha hiba lépett fel a műszerfal-panel és a kefe működtetőegységének vezérlőpanelje között.

FuP : Biztosíték

Akkor jelenik meg, ha a fő kontaktor tekercse nem zár megfelelően és a szívás aktiválva van.

Belső hiba a kijelzőpanelen vagy nincs kapcsolat a földkábelrel.

CLH : Óra

Akkor jelenik meg, ha hiba lépett fel a műszerfal-panel memóriájában. Cserélje ki a panelt.

## Panel riasztások CLEANTIME 90

Ha a hajtás megszakításra került, a hibakódot a LED állapotának segítségével kell megállapítani (6. ábra, 16. ref.). Ha nincs hiba, akkor a LED folyamatosan világít, miközben a gép működésben van. Ha a rendszer hibát észlel, a LED két típusú információval szolgál, lassú villogás (2 Hz) vagy gyors villogás (4 Hz), amely a hiba súlyosságát jelzi.

A lassú villogással jelzett hibák automatikusan törlésre kerülnek a hiba megszűntetését követően, ha a gép normál módon működik. Gyors villogással jelzett hibák ("\*" a táblázatban) súlyosak. A gépet ki kell kapcsolni a kulcs kapcsoló segítségével (6. ábra, 14. ref.), hogy a hiba elhárítását követően a működés helyreállítható legyen.

A súlyosság kijelzése 10 másodpercig marad aktív, amelyet követően a LED folyamatosan villogva a két számjegyű hibakódot jelzi, amíg a javítás végrehajtásra nem kerül.

Például: a hibakód "1,4" a következők szerint kerül megjelenítésre:

☼ ☼☼☼☼ **példa hibakód 1,4**

LED KÓDOK		LEÍRÁS
	1,1	☼ ☼
	1,2	☼ ☼☼
	1,3	☼ ☼☼☼
	1,4	☼ ☼☼☼☼
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼
	2,1	☼☼☼ ☼
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼
*	3,1	☼☼☼☼ ☼
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼



IP Cleaning S.r.l  
Viale Treviso 63  
30026 Summaga di Portogruaro  
Venezia (Italy)  
T: +39 0421 205511  
F: +39 0421 204227  
E: [www.ipcworldwide.com](http://www.ipcworldwide.com)  
W: [info@ipcworldwide.com](mailto:info@ipcworldwide.com)

